

**Ayer's Cliff Fair**



August 27-28-29-30, 1998

THE  
**RECORD**

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

**Best Guaranteed Investments**

- Flexible (not frozen)
- Superior Rates • RRSP Eligible

**Call Calvin T. Chan**  
Financial Advisor  
(819) 573-6006 / 1 800 561-3718




75 CENTS

FRIDAY, AUGUST 28, 1998

**PROUD AS PUNCH**



BRUCE PATTON/CORRESPONDENT

Milby Meadows Farm owners, Bob and Jean Harrison, pose with Brenda, winner of the 'Best two-year-old Quebec-Raised Filly' award at the Quebec Provincial Fair on Wednesday. The registered Belgian weighs about 1750 lbs. and was declared the red ribbon winner from among eight other entries. Brenda will be exhibited in Ayer's Cliff this weekend and will be one of the members of a "six-horse hitch".

**Suspect stole woman's money**

Staff

Sherbrooke police are seeking the public's assistance in tracking down a suspect believed to have accosted a woman on her way from a Caisse Populaire automatic teller in Fleurimont July 6 around 4:10 p.m.



A dark haired man 5 foot 10 inches weighing about 175 pounds and wearing sunglasses and a black cap followed the woman to her car parked behind the Caisse Populaire and pushed her, grabbing the money.

The suspect spoke French and wore jeans and a t-shirt.

Anyone with information is asked to call Sherbrooke police at 821-5544. All information is treated confidentially.

'I'm the head of the Bloc Québécois in Quebec,' – Jim Duff  
**Radio host buys Bloc Québécois name**

By Marty Patriquin

In a move he calls "a good gag", former Record editor Jim Duff acquired the rights to the name of the Bloc Québécois in Quebec.

The CIQC radio personality along with CIQC producer Sean Lyons purchased the rights for \$43 at the office of the Inspector General of Financial Institutions in the Montreal courthouse yes-

terday after Duff says he found out the party had lapsed on their yearly registration, required under Quebec law.

"It came to our attention that the Bloc wasn't paying its bills," Duff said. "Anybody doing business has to register," Duff said. "Political parties included."

Duff said the process was difficult, since Inspector General staff were reluc-

tant to let him sign over the rights.

"They were trying to tell us it was a government office, but it isn't" Duff said.

Told to wait, Duff became suspicious. He wondered if someone was going to come down from the Bloc to sneak in and renew the registration.

"I told them I would come back at 2:30," Duff said. "When I came back,

they told me they didn't have the right to refuse me the name."

"I'm the head of the Bloc Québécois in Quebec," Duff said. "I can use the name for any 'produits artisinaux' and I think my radio show constitutes."

Not so, says the 'other' Bloc Québécois.

Bloc attaché Louis Aucoin says that

SEE BLOC, PAGE 3



**LAKESIDE DINING "INN" STYLE**

OPEN DAILY FOR BREAKFAST, LUNCH AND SUPPER

Live Classical Piano Saturday evenings

Ayer's Cliff [www.ripplecove.com](http://www.ripplecove.com) 819-838-4296



**loto-québec** *results*

**loto 649** Draw 98-08-26

1 4 22 26 37 47

BONUS NUMBER: 7

WINNERS	PRIZES
6/6	1 \$ 5 000 000,00
5/6+	12 \$ 61 378,40
5/6	271 \$ 2 174,30
4/6	15 928 \$ 70,90
3/6	301 917 \$ 10

Total sales: \$ 17 620 988,00  
Next grand prize (approx.): \$ 10 000 000,00

**Quebec 49** Draw 98-08-26

5 15 25 35 40 46

BONUS NUMBER: 34

WINNERS	PRIZES
6/6	0 \$ 1 000 000,00
5/6+	1 \$ 50 000,00
5/6	45 \$ 500
4/6	1 197 \$ 50
3/6	15 902 \$ 5

Total sales: \$ 493 570,00

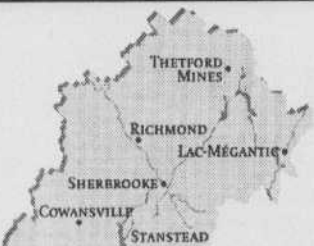
**Extra** Draw 98-08-26

NUMBER	PRIZES
508612	\$ 100,000
08612	\$ 1,000
8612	\$ 250
612	\$ 50
12	\$ 10
2	\$ 2

**TVA, the network of draws**

Claims: See back of tickets, in the event of discrepancy between this list and the official winning list, the latter shall prevail.

**TODAY'S WEATHER**



**REGIONAL FORECAST**

Mainly sunny with cloudy periods  
High 27  
Low 18  
The outlook for Saturday is variable cloudiness with a high of 27 and a low of 17.

**Au Bon Marché**  
45 King St. West

Warehouse pricing on work clothing & security footwear for the working man & woman  
Tel. 569-7444

# A philosophy of public bribes Lucien B. and the politics of paving



CHARLES BURY

Is the next election coming? Soon? One way to find out is by looking up and down the highway.

At one time Quebec premiers would reward the people after an election by sending road crews and paving contractors to areas where the voters had been wise enough to choose the winning side. If your parish or Township voted with the majority, you got your roads improved in the months that followed. Perfected in the 1930s and '40s by Union Nationale premier Maurice Duplessis, this system was so widespread that one could drive through any area of the province and easily tell, from the state of the roads, who had voted for whom. In many cases the pavement would end or begin exactly at the parish boundary, which was signified by nothing more than a wooden surveyor's stake out along the edge of a farmer's field or woods or swamp.

Complaints to the roads

department were often answered by a politically appointed supervisor reminding the complainer: 'You voted the wrong way. Vote the right way next time and it might be taken

care of.' This was a final throwback to the feudal age, which in Quebec ended very gradually through the 18th, 19th and even 20th centuries - unlike France where it disappeared almost overnight under the guillotines of revolution.

Many historians say feudalism finally died in North America on April 25, 1940 - the day Quebec women got the right to vote. But patronage by paving continued for decades even after that. It was only in the 1960s that Liberal premier Jean Lesage decided to switch from the post-poll paving reward system to the carrot-and-stick approach.

Henceforward, voting for pavement was out, and paving for votes became the game. Thus the age of Aquar-

ius was heralded in Quebec not so much by free love and a student protest movement, although there was a bit of both, as by visions of road crews paving everything in sight - before an election rather than after it.

Successive Unioniste, Parti Québécois and Liberal governments must have concluded that it works, because the first-we-pave, then-you-vote philosophy of public bribes continues to this day. Which is why I bring it up.

Does anybody out there but me sense a significant increase in the amount of paving going on, compared to, say, last year or the year before? Are there more crews out there putting in more hours on the roads? Or am I just seeing rows of shirtless men in orange hardhats marching through my dreams? My impression is that there is indeed an increase in paving going on, but not to the extent that a full election campaign would dictate. That makes me conclude that Lucien Bouchard is hedging his bets.

First of all, Loulou is that

kind of guy, the type who likes, whenever possible, to keep one foot on each side of the fence - although in his particular case that may not be the best image to use.

Our premier hates nothing more than:

- a) Being unprepared; and
- b) Making a major decision.

Faced as he is with the need to call an election some time in the next 16 months or so, Bouchard is having trouble deciding what to decide on. Summer and winter are out because no one can be bothered. So should he call a vote this fall, next spring or next fall. Can't make up your mind, Mr B? You better get a bit of paving done now, in case something happens to make you want to go this October. But you better save some for the spring too, in case you decide to hold off.

These days governments use opinion polls to help them decide what to do and when to do it. If Bouchard and the PQ go up another notch like they did last week, now might be the time. So watch for the polls. And the pavers.

## Sherbrooke Police unveil new name, logo

By Sylvia Warden  
SHERBROOKE

Three new police cars were on display at Place de la cité in Sherbrooke on Thursday morning. The white cars look like every other cruiser patrolling area streets, except their sides are emblazoned with the Sherbrooke Regional Police Forces' new name and logo.

Clément Nault, the warden for the Sherbrooke Regional Municipality, announced the MRC's and the police's name change at a press conference. Nault said MRC Sherbrooke will now be known as the MRC de la région sherbrookoise and the police will be called the Service de police de la région sherbrookoise. The name changes come eight months after municipalities such as Lennoxville, Ascot, Bromptonville, Brompton, Waterville, Fleurimont, Rock Forest and Sherbrooke joined forces to form one metropolitan police force. In all, 10 municipalities make up the

MRC and are served by the Sherbrooke Regional Police Force.

The new MRC logo features an the image of a mountain in the middle of a stylized S which reflects the area's natural beauty and dual communities, English and French, Nault said.

The police's new logo features three images and incorporates the new MRC logo. In addition, the hills and bounty of outdoor activities are displayed in one section, with another reflecting the diversity of the people who live within its borders.

After the unveiling, police spokesman Serge Fournier said more of the forces' fleet, which tops 20 cars, will be replaced gradually.

"Every time we trade a car, we will replace it with one that has the new logo." He anticipates five or six will be replaced a year until all of the cruisers has a new logo.

Uniforms are expected to remain the same, Fournier said, except a new shoulder patch with the logo will be added

BEN © by DANIEL SHELTON



# 'We don't have to register under Quebec law' - BQ spokesman

## BLOC:

CONTINUED FROM PAGE 1

because the Bloc is a political party, the rights to the name are registered with, and protected by, the Canadian Government.

"The Bloc Québécois exists by the virtue of an Elections Canada law," said Aucoin. "We don't have to register under Quebec law."

"If a party meets certain conditions, you can ask the government to accredit the party under federal law."

Anyone, Aucoin says, can take the name of a political party and register it under provincial law.

"Tomorrow, I could register a company that makes facial cream and call it the Reform Party Cream and I would have every right to do so," Aucoin said.

A representative for the Inspector General of Financial Institutions told the Record the Bloc Québécois must register its name every year if it wishes to retain the rights to that name.

Told of this, Aucoin said it was "a mistake, pure and simple."

### BLOC'S CONFLICTING ORIGINS

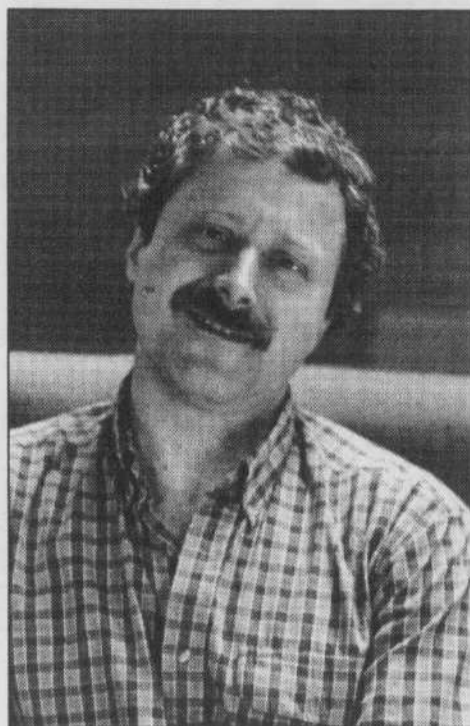
Duff's recent purchase has raised questions concerning the origin of the Bloc Québécois name.

The radio personality told the Record yesterday that the name 'Bloc Québécois' was incorporated in 1972 by then-separatist Guy Bertrand.

"Bertrand believed the separatist war should be waged outside of Quebec," Duff said. "It caused the first of many rifts between him and René Lévesque."

Duff says Bertrand renewed the name in 1990, only to let the registration lapse as he leaned toward the federalist fold. According to Duff, this makes the term 'Bloc Québécois' fair game.

Conversely, Aucoin said the party



FILE PHOTO 1986

Radio host Jim Duff paid \$43 to buy the Bloc Québécois name.

started in 1990, when Bouchard quit the Conservative party to become leader of a party founded by François Gérin and Jean Lapierre.

"The Bloc Québécois name was registered in the federal books in 1993 in Ottawa," Aucoin said.

The attaché said Guy Bertrand was likely a member of the Bloc Québécois, but he was not in the organization.

Aucoin called Duff's move "ridiculous and useless" and wondered why he is wasting his time with semantics when there are other more pressing matters at hand.

"He has a public forum that he could use to be far more useful to society," Aucoin said.

So what does Duff plan to do?

"There are two schools of thought here," Duff said. "I could make this really political, but I don't feel like that."

Rather, the CIQC personality simply wants to enjoy the joke. His first move, he says, is to determine the leader of his party.

"Neither Sean nor I want to be leader,

so we will have a leader of the week."

Duff said CKDL radio personality André Arthur paid him \$50 to be the first leader.

"We are shit disturbers," Duff said.

"Are we serious? Well, is anything serious?"



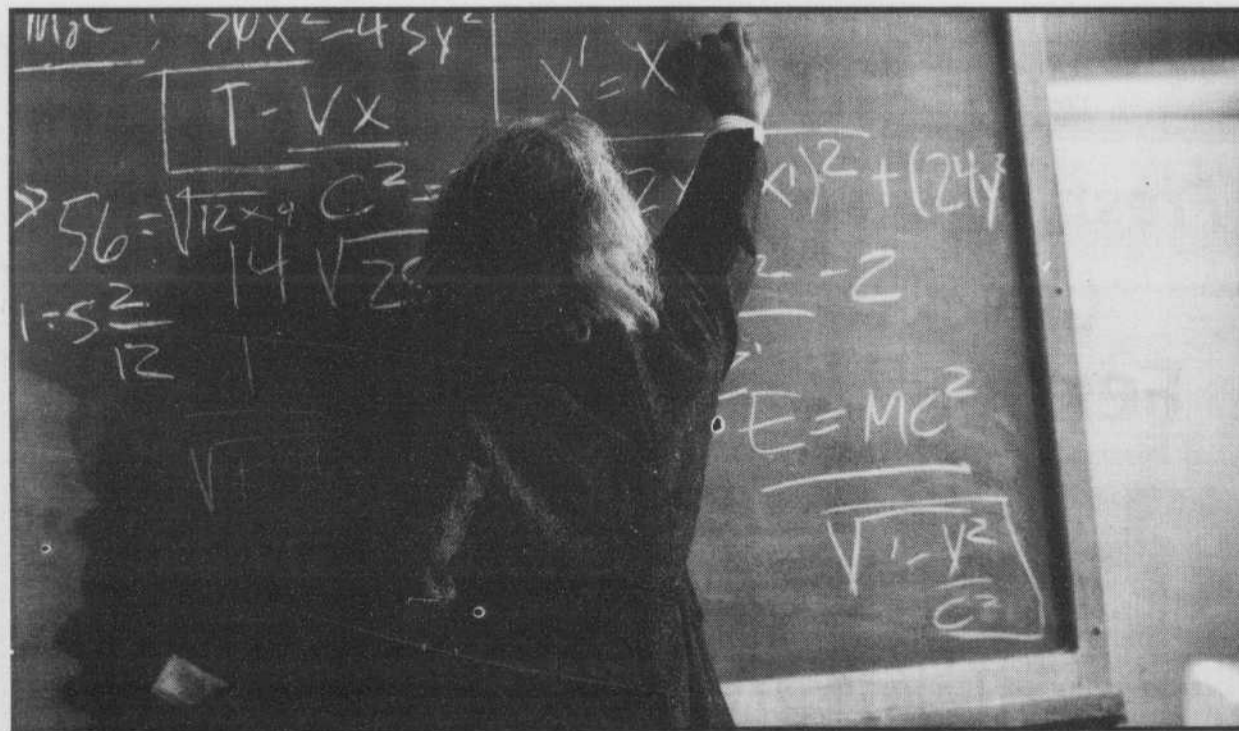
## PLACE PRIMEVÈRE



**"APARTMENTS for RETIRED PEOPLE"**

- For autonomous and semi-autonomous people.
- Service by bilingual & qualified personnel.
- Outstanding cuisine, & housekeeping services.
- Convalescence service available on a weekly basis.

Privately owned by Mireille and  
**Marc M. Bienvenu who reside on location**  
**1973 Leclair, Waterloo 539-4897**



**You can bet  
there's nobody  
more passionate  
about numbers  
than him.**

English is a requirement

# 100 jobs expected at Magog's new call centre

## Careers

### PHONE SALES REPRESENTATIVE

A manufacturer in the field of 3-ring binders, index dividers and I.D. card supplies offers you the chance to join its sales team.

#### YOU HAVE:

- the ability to meet new challenges • the ability to converse with an English clientele • a secondary V or equivalent

**CONDITIONS:** Open to men or women • 40 hours/week • telephone sales

Interested candidates should call immediately:

#### DIVERBEC CANADA Inc.

Ginette Doré  
233 Roxton St.  
Acton Vale J0H 1A0  
Tel. (450) 546-0066 / Fax: (450) 546-0077



### Revenue Canada Sherbrooke Tax Services Office

Revenue Canada is searching for candidates to fill in eventual positions (various duration contracts) as:

#### CLIENT SERVICES CLERK

The principal duties of this position consist in informing, assisting and guiding clients in completing their income tax return, pursuant to the Income Tax Act. The candidates also provide information concerning the status of processed returns, the GST credit and the Canada Child Tax Benefit.

Persons with the following requirements will be interested in our offer:

- a high school certificate;
- experience in preparing or in giving information regarding the federal and/or provincial income tax return for individuals;
- spoken and written knowledge of both the French and English language.

A reliability security clearance will be requested as an employment condition.

We are offering a competitive salary and social benefits together with a working schedule of 27,50 to 35,00 hours a week;

A pre-selection of applications will be made upon receipt of Curriculum Vitae. Therefore, applications must contain all pertinent information, in order to determine if you fulfill all the above mentioned criteria.

If you are interested in this offer, please forward your Curriculum Vitae no later than **September 10, 1998** to:

Revenue Canada  
Human Resources Division  
Attention: Richard Poulin  
50 Place de la Cité  
Sherbrooke (Québec)  
J1H 5L8

We are committed to Employment Equity

By Perry Beaton

CORRESPONDENT

Jobs are coming to the Eastern Townships and English is a requirement. Gexel, a new Magog company plans to create 100 jobs in the area over the next year in its new top of the line call center where employees will spend their working shift on the phone.

Salaries will be in the \$30,000-35,000 range per year.

Employees at the call centre will respond to requests or orders on behalf of various companies with an 800 number. Communication agents will also survey clients to determine if they could be interested in a certain product.

Anywhere an 800 number is used, someone has to answer it and Gexel is hoping to capitalize on the trend towards telemarketing. Geography is not a problem as long distance costs evaporate. Gexel's technology can even determine the native language of the caller and direct the call to a communication agent who speaks his or her language.

Employees at the call centre will fol-



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Gexel vice-president Pierre Lefebvre and president Jean-Guy Gingras explain how new high-tech communication centre will work.

low a 350-hour training course over 14 weeks conducted by Champlain College at the Gexel site which will be deter-

mined next week.

Requirements are fluency in English and other languages if possible, and a high school education.

The recruiting process is as follows: first, send in a resumé. This will be followed by a telephone interview, where clarity and phone manner can be evaluated. Successful candidates will be interviewed in person, though appearance and age are not a factor. A certain maturity can be a real asset. The fourth step is taking the Myers-Briggs personality test, while the last step is following the 14 week course, whose costs will be covered. Those receiving employment insurance benefits will have the benefits continued through to the end of the course.

There will be 18 students in each course, so every 14 weeks the company will get a little bigger. Jean-Guy Gingras and Pierre Lefebvre wanted to emphasize that this will be a serious operation with longterm plans.

We are pleased to announce *The Record* is now available at:

J.P.S. Larochelle Inc.  
3615 Principale Street  
Dunham  
Effective Monday, August 31

## BIGGER AND BETTER



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Estrie Auto center in Rock Forest will be expanding this fall. Four new jobs will be created and \$800,000 will be spent enlarging the building. François Coutu is the architect of the expansion, Luc Auclair represents Longer Construction the company that will do the renovations and Bertrand Delisle is the proud mayor of Rock Forest. Germain Beaudoin owner of Estrie Auto Center, and MNA Robert Benoit were also on hand.

## Farm-Fresh Vegetables

- String Beans
- Cucumbers
- Carrots
- Beets
- Peppers
- Leeks
- Spanish Onions
- Zucchini
- "Cukes"
- Squash
- Tomatoes

U-Pick at

# Ferme Wera Enr.

3900 Route 143, Lennoxville

## 562-5938

Open every day  
weather permitting  
10 a.m.-6 p.m.  
Call first!

Volume discount on  
tomatoes & beets

Same place that you come for strawberries  
Suggestion: Please bring your own containers

**DUKE, NOBLE,**  
General Partnership

Chartered Accountants

A. Jackson Noble, C.A.  
164-A Queen Street, Suite 1  
Lennoxville, Quebec, J1M 1J9  
(819) 346-0333

Taxation, Accounting, Financial Services,  
Individuals and Corporations  
Estate Planning and Settlement,  
Farm Transfers

Serving the Eastern Townships  
community for over 35 years

Offices in:  
Cowansville  
109 William St.  
(450) 263-4123

Knowlton  
339 Knowlton Rd.  
(450) 243-5021

Stéphane Dion joins Sherbrooke candidate on the campaign trail

# Liberal vote key to economic strength: Pouliot

By Sylvia Warden  
SHERBROOKE

**S**trength in numbers is Robert Pouliot's message for Sherbrooke-area voters.

The Liberal hopeful in the Sept. 14 byelection brought in Minister of Intergovernmental Affairs Stéphane Dion to tell electors a vote for him is a vote for federalism and a link to future economic development. Later in the day, Lucienne Robillard, Minister of Citizenship and Immigration, joined Pouliot on the streets of Fleurimont.

As his door-to-door campaign got into full swing this week, Pouliot said voters are talking about jobs and not secession.

"They (voters) talk about the economic situation in this area, job creation, prosperity, hope for the youth who are still on the school bench and this is how I will work as soon as they will give me the power on Sept. 14," said Pouliot on Thursday.

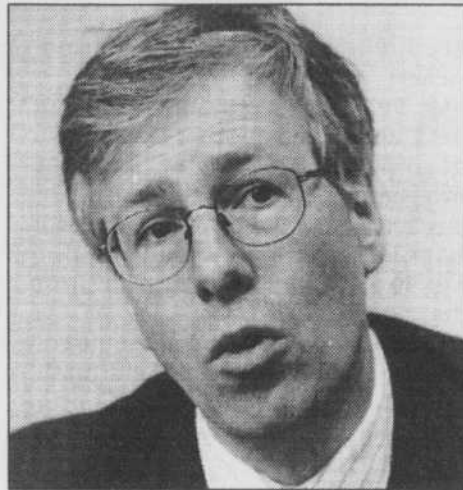
Pouliot and Dion sat down at the Record offices Thursday morning to discuss the upcoming byelection and the week-old Supreme Court of Canada opinion on unilateral separation.

While talk of unity may not be first and foremost on the tongues of voters, Dion says it's never far away.

"In a byelection the local matters are more important but somewhere in the back of their minds they keep that (the unity issue). It's why for instance English-speaking voters will never support the Bloc no matter what the Bloc may say about local matters."

Dion has spent the last few years traversing the country preaching the government's line on Quebec separation, and was a key figure in asking the Supreme Court to give an opinion on unilateral separation.

The high court's 78-page opinion, released eight days ago, affirmed that it's



FILE PHOTO

Stéphane Dion was in town to lend a hand to Robert Pouliot's campaign and talk about all things constitutional.

unconstitutional for Quebec to unilaterally secede but if Quebecers vote Yes to a clear question the Canadian government has a duty to negotiate in good faith. What a clear question and good faith mean were left for politicians and pundits to decide.

On Tuesday, Dion released a letter he sent to Quebec Premier Lucien Bouchard "clarifying", he said, what the government's interpretation of the opinion and the Pequistes response.

In the six-page letter translated from French, Dion said the Parti Québécois and Bouchard are ignoring parts of the court's opinion. "The government of Canada has, of course, declared itself bound by all aspects of this ruling. You, on the other hand, only recognize its legal validity for others and not for you or your government. You praise those passages that interest you and ignore the content - however obvious - of those passages that displease you," said Dion in the letter

dated Aug. 25.

Two days later, Dion's approach has lost none of its passion. "He (Bouchard) has a selective approach. . . . The sole way Quebec may be an independent country one day will be because Quebecers will have been convinced with clarity, and negotiation will have been done within the legal framework in good faith from all sides, including the separatist government. And as long as he does not accept those principles he is losing his time and our money. And it was necessary to tell him that."

Pouliot, who is also Mayor of Ascot, hopes voters will see that having a voice in Ottawa could pay economic dividends

in a region where workers income is less than the national average and the unemployment rate is above the Canadian average.

"I will concentrate on promoting the dossier of this area to my fellow colleagues from the House of Commons with my party. I will highlight the requests from our region.

"The interests of Quebecers is within the confederation and I would say that a great majority of Quebecers don't feel that we should invest more time in some secession debate or referendum whatsoever. What they are concerned about is a good economy, jobs for every person, security."

## Bolduc seeking judicial reform

By Marty Patriquin

Federal Reform candidate Marcel Bolduc says he has a lock on the Lennoxville vote, and is confident about his support in Sherbrooke.

"Most people who know me support me in Lennoxville," Bolduc said.

Bolduc was at the Sherbrooke courthouse yesterday along with British Columbia MP Chuck Cadman. The surprise Reform candidate has been running a "ground level campaign" for the Sherbrooke seat in the Sept. 14 byelection by knocking on doors and talking to people, said Bolduc's campaign manager Cyril McFate.

"People relate to Marcel because he is a people person," McFate said. Bolduc's campaign is based largely on judicial reform, something Bolduc has become heavily involved with ever since his daughter was murdered in the summer of 1996.

"We need a more solid and firm charter of victim's rights so that crimi-

nals are not released before their time," Bolduc said yesterday. "As well, the corrections system should give everything a prisoner needs to get better."

It is a sentiment Cadman shares. His son was murdered in 1992.

"I met him last night, but we already have common goals," Cadman said.

Bolduc says he is further frustrated with the Liberal and Conservative governments and their neglect of the area. It is their large, expensive governments have cost the area many jobs, he says.

"The Liberals made a bunch of promises that they have not kept," Bolduc said.

He cites the closing of the Beloit plant in Sherbrooke as an example. As a result, many trained workers have left Sherbrooke to find work.

"We need qualified workers here to get the economy rolling again," Bolduc said.

There will be a televised all-candidates debate on CKSH on Sept. 8.

Of course,  
he plays Banco.

**Banco**

lotto-quebec

COMMUNITY FORUM

# A bright idea to help our drop-out kids

**W**e're speaking today to Mr. Bully Boy who thinks we've been too easy on teachers and kids and need to get tough and teach the 3Rs.

Intrepid interviewer (II): What's behind your educational theories Mr. Bully?

Mr. Bully: We've got to save money. There are too many frills in education; too many teachers; too much time off. Teach the core subjects, I say, and we'll have better educated kids - and save money.

II: But what about kids who can't learn under traditional, rigid teaching methods?

Mr. Bully: Push them, I say. Toughen them up. II: Certainly, traditional teaching is producing some tough kids - and many of them are in the reformatory.

Mr. Bully: And that's where they belong. II: Well, let's not consider the morality of wasting lives. Let's look at the situation in the light of your ethical system: money. Kids who drop out of school and turn to crime cost us vast amounts of money. And think about the kids who break and enter; invade homes; mug your mother in the park. We spend a lot on social workers, police, courts and jail. If we did a better job of teaching these kids, we could save taxpayers' dollars.

Mr. Bully: But these airy-fairy educa-

tion schemes never work.

II: Well, a developmental program in Winnipeg's Seven Oaks School Division at Ken Seaford Junior High School seems to be working. And it has done that by teaching a Fourth R: responsibility. The children in this Grade 9 class are learning one of the most difficult lessons - to take responsibility for their lives.

Mr. Bully: I suppose the program has a fancy name and is the brainchild of some teacher with time on her hands.

II: In fact, the program has no fancy name, although I like to call it the Fourth R Program. And it was developed, thanks to funding from Ontario's Gordon Foundation, in discussion with teachers and experts in many parts of Canada.

Mr. Bully: I don't know why we just don't teach them the 3Rs.

II: The fact is you can't force a child to learn. Children we don't reach drop out. About 25 per cent of Canadian children drop out before high school graduation. In the high technology, global economy of the 90s, it's almost impossible for those children to get jobs. And it's only going to be solved by giving children more choices in the public school system, not fewer.

"Schools have to invite children to take part in their learning," says Bar-

bara Huband, one of the program's teachers.

Mr. Bully: How does this thing work?

II: Huband and another teacher, Garrett Loeppky, a 30-year veteran, two para professionals, Nancy Puttaert and Cole Summers, work as a team, supported by the school's principal Linda Paul, to help 30 kids who are potential drop-outs.

The idea is to teach a child some core subjects - reading, writing and math - and additional subjects based on the child's learning interests, including unpaid community service.

Mr. Bully: There you go, coddling students. II: As much as this may dismay you, Mr. Bully, not everyone is like you. Not everyone wants to become a lawyer.

Mr. Bully: What's the background of these kids? II: Some are at risk of dropping out because they're bright and traditional classes bore them. Others have problems with drugs and petty crime or have been shunted around among foster homes. A few live in friend's basements or on the street.

Mr. Bully: Parents should be responsible for these damn kids.

II: They can't or they won't. The school system is the only answer for these kids. Society helps people in many ways; why not help parents raise their kids?

Mr. Bully: Sounds like this is a soft program. II: Far from it. If children sleep in, they are rousted out of bed. The kids' progress is followed relentlessly. They must prepare plans daily, weekly and three times a year. All are reviewed with the child in detail; the daily plans are usually reviewed twice a day.

The strap and detention have been re-

placed with more effective Aboriginal methods. The classes have speaking circles which teach children not only to speak but also to listen. Children who offend must confess to their confres and explain how they are going to do better. In other words, we're talking here about the old-fashioned values of repentance and restitution.

And the children are often challenged to explain how they are going about becoming the person they want to be.

Mr. Bully: OK. OK. Give me the results.

II: Last year was the program's first. And it was successful: only three children fell through the cracks. All the remainder got some Grade 9 credits. That's remarkable considering these kids were all tough to reach.

Mr. Bully: Why can't traditional schools handle children like these?

II: They can't and they don't. Children who play hooky are rarely followed up on. The school gets money for these children, whether they attend or not. Some teachers simply feel non-attenders provide more funds for children who do go to school. The neglect can be extreme: one busy Winnipeg matron was never told by a school that her daughter had skipped school for a whole year.

Mr. Bully: OK, but what's the downside?

II: The downside, Mr. Bully, is people like you, who don't know beans about kids. But your hide-bound parsimonious ways are threatening to snuff out bright ideas like this one right across Canada.

Tom Ford is managing editor of the Issues Network.



LETTERS TO THE EDITOR

## Sports are important part of The Record

DEAR EDITOR,

In your issue of Aug. 25, you printed a letter to the editor from S. Nichols of Compton disagreeing with sports coverage in The Record. Although I fully endorse their right to express their opinion, I wonder if this person realizes that the world of sports is one part of our lives that fully bans the use of dangerous drugs, alcohol and smoking and our youth of today do realize this and more young people do not indulge in any parts of these, that will keep them out of sports.

Not only is sports healthy for our own body but it also improves family life as all members take part, keeping families today together. Today there are special events in all parts of the world that handicapped persons, as well as blind persons, can take parts in all events and enjoy that part of

their lives. One would gather that I am a sport-minded person which I admit to be and have always encouraged my children to be. Although I believe every person has the right to complain.

I do not believe that The Record should delete sports in any way. In fact with the opening of schools and universities, I would suggest that The Record cover more sporting events, that would keep our youth interested and let them realize the openings in the world of sports.

In so much of the publications in The Record, there are items I do not follow or read but I would not ask or suggest that you delete, as what a terrible world it could be if we all wanted the same thing. I fully support the only English daily printed in our area, so keep up the good work and enjoy the complaints.

THEODORE HOLT  
Magog

THE RECORD

a division of

Communications Quebecor inc.

2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1

FAX: 819-569-3945 NEWSROOM E-MAIL:

record@interlinx.qc.ca

RANDY KINNEAR PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
 SHARON McCULLY EDITOR ..... (819) 569-6345  
 SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
 SUSAN MASTINE COMMUNITY RELAT. (819) 569-9511  
 JULIE VINETTE ADV. DIR. .... (819) 569-9525  
 RICHARD LESSARD PROD. MGR. .... (819) 569-9931  
 MARK GUILLETTE PRESS SUPERV. .... (819) 569-9931  
 FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-9931

DEPARTMENTS

ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
 ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
 CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
 NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE

88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0  
 TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

SUBSCRIPTIONS

	GST	PST	TOTAL	
CANADA: 1 YEAR	104.00	7.28	8.35	\$119.63
6 MONTHS	53.50	3.75	4.29	\$61.54
3 MONTHS	27.00	1.89	2.17	\$31.06

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$3.00 per copy prepaid.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member

ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA



## Avoid giving the wild creature the idea that you are looking at it

# Big storms bring many wild visitors

I have often said one of the world's best birdwatching spots is the driver's seat of a car. And it's not just because I'm fat and lazy.

More proof came last Thursday. I was coming in toward Lennoxville on Route 108. Just before the construction shanty east of the bridge, I glanced toward the St. Francis River. There's a gravel bar in mid river there, between Bishop's College School on the right bank and the Champlain College building on the left (south). The gravel bank can often be an obstacle. Some winters the ice backs up behind it for more than a mile. Many springs it is completely washed away but by midsummer the bank is usually back, an irregular hump of gravel, wearing a fragile covering of grass and brush.

This is a good place to spot hundreds of gulls, dozens of ducks, the occasional heron, and once in a while a wily fox out for a swim before dinner. This day there was a big bird - but not one that seemed to belong there.

Eyes back on the road, I pulled into the builders yard and hove to between a big pine tree and the foremen's trailer. The mystery bird was still there, wading

along the downstream edge of the bar, delicately tip-toeing one step at a time in the characteristic manner of tall wading birds. Long legs, long neck, long bill. Size and profile similar to a great blue heron. But all white plumage, with an orange bill and black legs.

Dismounting the truck, I went round to the back to get out my camera, load it, dust off and put on the long lens, check the settings (it's one of those antique ones), then walk, slowly but surely, as close to the riverside as I could get.

The trick here is to avoid giving the wild creature the idea that you are looking at it. Try to look away, avoiding eye contact until you're as close as you can get. Stay in the car or truck if you can. Hiding behind the camera helps, but only a bit. Unless it's a species unafraid of humans, most birds and animals will flee or hide as soon as they know you're watching. If they don't, then you probably should.

Anyway, this day I got exactly one shot before the birdie flapped its wings and flew away, teasing me in a slow ris-

ON THE WILD SIDE



CHARLES BURY

ing spiral as it looked for a quiet place to feed, finally heading over the highway and past the trees somewhere behind Bishop's Coulter Field. It flew with its long neck lying folded on its back, the legs stretched out behind it.

I clicked away until the bird was out of sight. The results were spotty as you can see. But after consulting several books with the help of

Timmy Crawford, the Record's walking encyclopedia, we were able to confirm that what we had here was a Great Egret.

Normally a southern bird, but one whose males tend to shed their showy plumes to wander far and wide after the spring breeding season. The birdy set call these juveniles and deadbeat dads vagrants, although they are self-supporting all year round.

That was just my latest luck at wildlife-watching from behind the wheel. On other occasions I've had birdly afternoons from Sutton to Saint-Hyacinthe, from Delaware to Havre Saint-Pierre, Montana to Mistassini.

The best times of day are dawn - if you're still up - and dusk. At those times day and night are one, and both 'nocturnal' and 'diurnal' species strut their stuff. (Nocturnal means sleep during the day, diurnal means sleep at night).

Which brings me to today's travel tip: The absolutely best occasion to go birdwatching is the immediate aftermath of a great big storm. At this time of year the biggest storms around are the hurricanes that beat on the coast of Caribbean Islands and the U.S. Atlantic coast.

Within the Caribbean most storms peter out way down south. But those hurricanes which hit the Atlantic coast of the southern U.S.A. almost always turn north along the coast, disrupting both human life and nature as they blow themselves out anywhere from Maine to the St. Lawrence Lower North Shore.

Today's weather report shows two such storms are heading for shore. Once they hit the coast they will probably do a corkscrew twist toward the northeast. If I had a few days off right now, I might head for somewhere on the rocky coast. Hmm.

# Fido à la card.

ERICSSON 388

\$75

Free smart card

until September 8th, 1998

Free smart card valued at \$25 with purchase of Ericsson handset only. Take advantage of this exceptional offer when you subscribe to Fido® Service. While supplies last.

Call him by name:  
1 888 481-FIDO  
[www.fido.ca](http://www.fido.ca)



YOU ARE THE MASTER.



Fido is a registered trademark of Microcell Solutions Inc.

fido STORE

Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke

You can also find Fido at participating retail locations in Sherbrooke:

COMPLUCENTRE

Dumoulin

MicroAge

Rates mushroom after Russian fallout nukes dollar

# Interest rate raised one point to save loonie

By Eric Beauchesne  
SOUTHAM NEWS  
OTTAWA

Interest rates are up sharply but the dollar's still down, way down, and so are stock markets around the world as what started off as the Asian crisis a year ago truly went global with a vengeance.

Even the one-point hike in the Bank of Canada rate to six per cent and matching increases in the prime rate to 7.5 per cent, plus a round of mortgage rate increases of up to three-quarters of a point, failed to bolster the currency more than momentarily, and then merely slowed its record smashing descent.

Further, the rate increases added to the losses in Canadian stock markets, which at one point were down more than eight per cent, the worst one-day loss since the 1987 crash.

The loonie, meanwhile, after plunging nearly three quarters of a cent to a record low trading level of 63.11 cents US, ended the day at 63.31 cents US, also an all-time low and down more than one-half cent from 63.88 cents US.

And there may be more rate increases

to come if the loonie's descent isn't arrested, analysts warn.

The ballooning crisis forced Finance Minister Paul Martin to call a late afternoon press conference to try and reassure Canadians and investors here and abroad that Canada is in good shape to "weather the storm" sweeping markets around the globe.

Reacting to growing criticism that the Chretien government has been paralyzed in the face of the financial blizzard, Martin repeatedly stressed the government will both cut personal income taxes in the next budget and will continue to pay down the \$600 billion federal debt.

Some analysts and senior political figures, including Ontario Premier Mike Harris and Quebec Premier Lucien Bouchard, have demanded immediate tax cuts to boost confidence.

However, Martin warned that with the financial storm raging now is not the time to risk pushing the budget back into deficit with expensive tax cuts.

"It is by managing our affairs prudently that we provide the best encouragement for a recovery in our currency once the international situation calms down."

And he expressed strong confidence that the loonie will rebound once the storm abates.

But one analyst called the international market turmoil a "hurricane" that's building in force and not merely a storm. And several warned there is no end in sight.

The rumored resignation of Russian president Boris Yeltsin Thursday and the further collapse of that country's currency and economy added to the financial turmoil, which took its toll on financial and stock markets.

Most major currencies lost ground to the U.S. dollar, but the loonie, along with the currencies of other commodity exporters such as the Australian dollar were hardest hit, as investors gave up any hope of a quick recovery in commodity prices, which are now at a 12-year low and still plunging.

But Martin argued that the Canadian dollar has held up well compared with the currencies of other commodity producers, such as Australia and Norway, both of which have also been forced to raise interest rates to save their sinking currencies.

Stock markets around the globe were also brutalized by the global financial turmoil. Adding to the flight of investment dollars into U.S. bonds from around the globe in the wake of the meltdown of the Russian economy was a downgrading of the credit ratings of two more major Japanese banks by U.S.-based bond rater Moody's Investor Service.

## Info Tax... Info Tax... Info Tax... Info Tax...



### Employee relocation expenses

The 1998 federal budget introduced changes debuting after September 30, to the tax treatment of relocation expenses paid by employers. Specifically, financing support payments (subsidies on mortgage payments) and financial compensation (on loss on sale of former residence) will become taxable benefits as of October 1. Employers can still pay a non-taxable (and undocumented) moving allowance of \$650, or can reimburse employees for their substantiated moving expenses. In general, moving expenses that would be deductible by the employee, can be reimbursed to them without tax consequences. However, tax equalization payments, in recognition of higher taxes in a new location, are considered a taxable benefit.

Dennis Glezos, C.A.

Dennis Glezos  
COMPTABLE  
A & R ÉE  
CHARTERED  
ACCOUNTANT



251 Queen St., Suite D  
Lennoxville, Qc J1M 1K5  
(819) 823-0800

## Become a Computer Programmer in One Year!

Apply now for the Certificate in Computer Science  
Software Technology Option  
May be eligible to student loans & bursaries

The program starts September 8, 1998

### Required courses:

- ✓ Introduction to Computer Science (Fall)
- ✓ Programming Methodology (Fall)
- ✓ Data Structures (Fall)
- ✓ Principles of Programming Languages (Winter)
- ✓ C++ Programming (Fall)

### Optional courses:

- ✓ Design and Analysis of Algorithms (Winter)
- ✓ Software Engineering (Winter)
- ✓ Special Topics in Software (Spring-Summer)
- ✓ Object Oriented Software Construction (Spring-Summer)
- ✓ Rapid Application Develop. in Delphi (Spring-Summer)

### 2 courses from:

- ✓ Using and Designing Databases (Spring-Summer)
- ✓ Operating Systems (Winter)
- ✓ Compilers and Interpreters (Fall 1999)
- ✓ Computer Graphics (Spring-Summer)

Small classes - limited number of students

## BISHOP'S UNIVERSITY

Continuing Education

Lennoxville, Quebec J1M 1Z7

(819) 822-9670 1-800-567-2792



New this year!  
Mini-Farm

Hélène & Germain  
welcome you!

STARTING  
SUNDAY

This week **la Pommalbonne**

**U PICK: MELBA • PAULARED**

**STAND: • Melba • Paulared • Lobo**

6291 Route 147, COMPTON 835-9159

## Bishop's University

Continuing Education

Lennoxville, QC J1M 1Z7

(819) 822-9670 1-800-567-2792



## THE PSYCHOLOGY OF MEN

New



A survey of the latest research on men and masculinity, including theories of male development, varieties of masculinity ideology, gender role conflict, stereotypes, sexuality, personal relationships, fatherhood, men at work and the etiology of behaviour such as violence. Special emphasis will be given to current attempts in the field of men studies to redefine masculinity and explore new directions for men in the 1990's and beyond.

First class:

Tuesday, September 15 (7:00 -10:00 pm)

# Impressions 1,2,3 exhibit focuses on printmaking Arts Sutton set for biggest show of the year

Amy Tector  
SUTTON

The Sutton Art Gallery is gearing up for its biggest exhibition of the year. For the sixth year in a row Arts Sutton will be putting on a major themed exhibition in conjunction with Sutton's autumn tourist push.

The exhibition is called Impressions 1, 2, 3 and this year's theme is printmaking. As in years past, the exhibition will be divided up into three parts and will take place at the art gallery and Sutton Town Hall.

The three-part exhibition will consist of works from Loto-Québec's collection, Montreal workshop and gallery GRAFF, and the third segment will showcase contemporary local printmakers.

Loto-Québec's collection is quite extensive, spanning four decades. The lottery has devoted one one-hundredth of one per cent of its gross income to buying works of art by Quebec artists. The focus of their portion of the exhibition will be on the work of pioneer printmakers in Quebec in the fifties.

GRAFF was established in 1966 with the aim of encouraging visual expression, with an emphasis on printmaking. GRAFF has a much more pop-art orientation than Loto-Québec's collection.

Arts Sutton is a non-profit gallery, with a mandate to in-

crease public awareness of contemporary art.

"There is only one other non-profit gallery in the area and that's in Granby," said Cynthia Dinsmore, president of the board for Arts Sutton. "There are fewer and fewer galleries in Montreal, so if artists want to show their work they have to rent the space. That's why it's nice for them to be chosen for our gallery."

The gallery is in a constant struggle to stay alive, especially now with provincial cuts to municipalities reaching all time highs.

"It's hard for us, we have to pay rent now, for the first time, and we need between \$30,000 to \$35,000 a year to stay afloat," said Dinsmore.

The gallery does not charge the artists to exhibit, or take a percentage of sales, and so it is entirely up to Arts Sutton to raise the money.

One way the gallery remains viable is through its annual garden party, taking place on Sunday, Aug. 23. Tickets are \$30 and

include wine, a cold buffet and the chance to win fabulous door prizes, donated by local merchants. There are also prizes for the most beautiful and intriguing garden party hat.

Dinsmore says that the garden party traditionally raises about \$3,000 for the gallery. Some of that money will go into their big exhibit which starts Aug. 29.

The big yearly exhibits bring in many new people into the gallery, people who might normally pass an art gallery by. And that fills the autumn exhibition's mandate to a tee.

"We want to attract people to the gallery, but we want there to be worthwhile art as well. We want to show quality, but we don't want it to be too esoteric. We have to be accessible," explained Dinsmore.

Last year 3,000 people investigated Arts Sutton's fall exhibition on ceramics. This year Dinsmore is hoping to see more than 3,500 examine Quebec's long history with printmaking.

## Sports on TV

TVDData

CART's Alex "Doughnut Man" Zanardi is in British Columbia this week hoping to put the icing on a successful racing season.

The reigning CART champion is the points leader heading into the Molson Indy Vancouver, which airs next Sunday, Sept. 6, on CBC Television. Brian Williams calls the action from the scenic oceanfront of Concord Pacific Place.

The network airs the qualifying heats on Saturday, Sept. 5.

Zanardi, of Italy, is known as the "Doughnut Man" because of the circles he burns with his tires after winning a race.

Canadians looking to topple Zanardi are British Columbia's Greg Moore, who is among the circuit's points leaders, as well as Ontario's Paul Tracy and Quebec's Patrick Carpentier.

Brazil's Mauricio Gugelmin won last year's

race in Vancouver, his first CART victory.

-It may not be a sport in some people's minds, but professional wrestling is a major attraction on TSN.

Starting this fall, TSN enters an exclusive five-year deal with the World Wrestling Federation (WWF) to broadcast 52 events a year - one every week - through 2003.

TSN's ratings for WWF Raw events jumped 32 percent this season over 1996-97. On average, 487,000 Canadians over the age of 2 tune into the weekly mayhem.

-In TSN's CFL action Saturday, the Montreal Alouettes head to Vancouver to play the B.C. Lions.

-On Sunday, TSN airs Formula One's Belgian Grand Prix live from Spa Francorchamps, Belgium. Taped coverage of qualifying heats airs before the event.

-Starting Monday, TSN has daily coverage of tennis' U.S. Open in New York.

### Des Cantons-Hertel Line.

An essential reinforcement project, and consultation to determine a route with the least impact.

Hydro-Québec's system meets the highest reliability criteria in North America. Still, as we saw last January, it is not invulnerable under extreme conditions. That is why, besides reconstructing according to even more stringent criteria, Hydro-Québec has proposed reinforcement projects to guarantee a greater security of supply.

#### A high-quality system with increasing reliability

After the ice storm, some questioned the maintenance of the system or claimed there were deficiencies in its design. In fact, Hydro-Québec's transmission system has been the object of systematic maintenance, with a budget of \$1.4 billion over the last eight years. Continuity of service has improved, as statistics clearly show: the average number of hours of service interruption dropped from 2.6 hours in 1980 to 0.97 in 1997.

As for Hydro-Québec's transmission lines, they scrupulously respect the norms of the Canadian Standards Association, and even exceed them in many cases. They also conform to the reliability criteria of the Northeast Power Coordinating Council, known for its rigorous standards.

But any system is vulnerable under extreme conditions. As well as reconstructing to even higher standards the installations that were destroyed, Hydro-Québec has also proposed high-voltage loops, including the Montérégie

Loop, to increase the reliability and security of electricity supply.

#### Numerous consultations despite the tight timetable

So that the Montérégie region can count on two geographically distinct sources of electricity supply this winter, the first phase of the project (Des Cantons-Saint-Césaire section) has to be completed in only ten months.

This extremely tight schedule did not put a stop to consultations. Hydro-Québec held more than 60 meetings with concerned organizations and publics, and encouraged the creation of technical committees, whose advice has enabled the development orientations of the RMCs and municipalities, as well as agricultural needs, to be integrated into the project, and a route with the least impact to be chosen.

#### Limiting the visual impact

Every construction project has impacts, both temporary (during the work itself) and permanent. Hydro-Québec always puts in place preventive or protective measures to mitigate the impacts on both people and the environment. Some permanent impacts, like the presence of the towers, are unavoidable; still, all efforts are made to choose the least inconvenient locations, in concert with the property owners affected.

The major permanent impact is, however, visual. In planning the route, Hydro-Québec has primarily aimed to protect residents rather than motorists, a wish expressed by the majority of organizations we met. The line's route therefore follows Highway 10 as much as possible. Elsewhere, the natural topography is used; for example, integrating the line into wooded areas, following the foot of a slope, or running along the bottom of a valley.

As publicized earlier, Phases 2 and 3 of the Montérégie Loop are the subject of independent public consultations (Blanchette Committee) that are being held as follows:

- Week of August 18:  
La Prairie (COMPLETED)
- Week of August 25:  
Sainte-Angèle-de-Monnoir (COMPLETED)
- Week of September 1:  
Saint-Césaire
- Week of September 8:  
Sainte-Cécile-de-Milton

Info-Project Line:  
1 877 653-1139

**TransÉnergie**  Line division of Hydro-Québec

www.hydroquebec.com

• sportswear • shoes • accessories • gifts

SKATING  
GYMNASTIC  
BALLET DANCE  
PHYSICAL ACTIVITIES



905 King St. West (corner Queen)  
Sherbrooke Tel.: (819) 823-9478

SPECIALTY BOUTIQUE

**Bishop's gives you  
the competitive edge!**

### Evening Courses Fall 1998

#### BUSINESS ADMINISTRATION

BCS 114	Computer Uses for Information Manage. & Decision Making	Wed.
BMG 314	Entrepreneurship & Small Business Management	Mon.
BMG 221	Business Law	Mon.
BAC 121	Purposes of Accounting	Tue.
BHR 221	Organizational Behaviour	Tue.
BHR 323	Interpersonal Skills	Tue.

#### COMPUTER SCIENCE

CSC 101	Computing for Scientists	Mon.
CSC 218	C++ Programming	Wed.
CSC 111	Programming Metho. T. & Th. am	
CSC 204	Data Structures	T. & Th. am

#### DRAMA

DRA 331	Production I	Mon.
DRA 131	Acting I - (Knowlton)	Thur.

#### EDUCATION

GSE 531	Intro. to Media Lit.(Ormslow) Thu.	
GSE 503	Curriculum Explo I (Cow.) Mon.	
GSE 561	Introduction to Lit. Studies	Tue.

• Teaching English As a Second Language •

GSE 585	Methods I	Sat.
GSE 581	Intro. to Linguistics	
GSE 516	Introduction to Action Research Sept. 18-20, Nov. 14, April 23-25,	

#### ENGLISH

ENG 117	The Arthurian Tradition	Tue.
ENG 346	Romantic Prose & Fiction II	Wed.

#### FINE ARTS

FIN 160	Drawing I - (Knowlton)	Mon.
FIN 181	Painting I - (Knowlton)	Tue.
FIN 260	Drawing II - (Knowlton)	Wed.
FIN 111	Canadian Art: 17th, 18th, 19th C.	Wed.

#### FRENCH

FRA 131	French I	Mon.
FRA 301	Stylistique & traduc. Mon. & Wed.	
FRA 132	French II - (Knowlton)	Wed.

#### MODERN LANGUAGES

**German**

GER 101	Intro. to German Language I	Wed.
GER 203	Intermediate German Lang. I	Tue.
GER 223	Translation Theo. & Practice	Mon.

**Italian**

ITA 101	Intro. to Italian Language I	Tue.
ITA 201	Intermediate Italian Lang. I	Mon.

**Japanese**

JSE 101	Intro. to Japanese Lang. I	Mon.
JSE 201	Intermediate Japanese Lang. I	Tue.
JSE 301	Advanced Japanese Lang. I	Wed.

**Spanish**

SPA 101	Intro. to Spanish Lang. I	Mon.
SPA 201	Intermediate Spanish Lang. I	Tue.
SPA 203	Spanish Practice I	Mon.
SPA 303	Advanced Spanish Lang. I	Wed.

#### GEOGRAPHY AND POLITICAL STUDIES

GEO 224	Human Impact - Environment	Tue.
POL 249	Canadian Foreign Policy	Wed.

#### HISTORY AND PHILOSOPHY

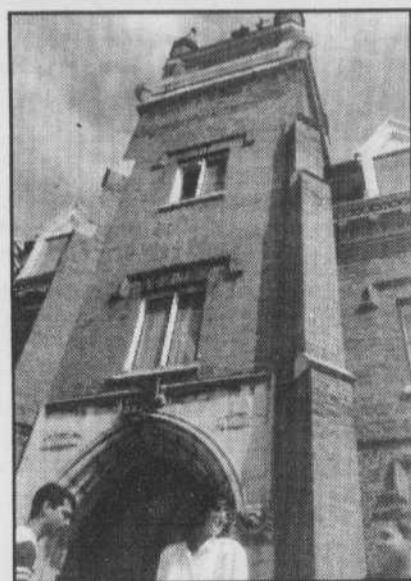
HIS 339	Germany in the 20th Century	Thur.
PHI 140	Introduction to Ethics	Wed.

#### GERONTOLOGY AND PSYCHOLOGY

GRN 300	Special Topics in Aging	Tue.
PSY 101	Intro. to Psychology I	Tue.
PSY xxy	The Psychology of Men	Tue.

#### SOCIAL SCIENCES AND WOMEN STUDIES

SOC 100	Sociological Imagination	Mon.
SOC 105	Media and Society I	Wed.
SOC 241	The Sociology of Cinema	Tue.
WOM 101	Intro. to Women's Studies	Mon.
WOM 120	Women and the Law	Tue.
WOM 305	Women & Feminism Canada	Wed.



**EVENING REGISTRATION**  
August 24, 25 & 26, 1998  
August 31, September 1 & 2  
September 8, 9, 10  
From 5:30 - 6:30 p.m.  
Nicolls Building, Room 1

**Get into Software Technologies!**  
**Intensive Computer Program in  
One Year!**  
**Certificate in Computer Science**  
**Software Technologies Option**

#### ★ FEATURED COURSES ★

- ✓ **Psychology of Men**
- ✓ **Business Law**
- ✓ **Women and the Law**
- ✓ **Entrepreneurship**
- ✓ **Gerontology -  
Special Topics in Aging**
- ✓ **C++ Programming**
- ✓ **Translation**
- ✓ **French I**
- ✓ **Teaching English as a  
Second Language**
- **Instructional Methods I**
- **Intro. to Linguistics**

#### Weekend Computer Workshops

Windows NT:	Sept. 12 & 13
Word I:	Sept. 19 & 20
Word II:	Sept. 26 & 27
Excel I:	Oct. 3 & 4
Excel II:	Oct. 24 & 25
Access I:	Oct. 31 & Nov. 1
Power Point:	Nov. 7 & 8
Internet:	Nov. 14 & 15
Web Page Creation:	Nov. 21 & 22
\$90.00 per workshop (\$45.00 B.U. students)	

**CONTINUING EDUCATION**  
**BISHOP'S UNIVERSITY**  
**LENNOXVILLE, QUEBEC**  
**JIM IZT**  
**(819) 822-9670**

## THE RECORD

## SPORTS

# Last year's six has dropped to three Gaiters in the CFL

By J.D. Keyes  
RECORD CORRESPONDENT

**T**he ranks of Bishop's Gaiters playing in the CFL has taken a beating this year.

Last year, Bishop's had six grads in the CFL, the most of any Ontario-Quebec Intercollegiate Football Conference (O-QIFC) school. Defensive end Leroy Blugh played for the Edmonton Eskimos, defensive back Sam Brennan wore Winnipeg Blue Bomber colors, offensive lineman Mark Hatfield was with the B.C. Lions, and linebacker Ray Bernard, defensive back Tom Europe, and offensive tackle Kai Bjorn were all with the Montreal Alouettes.

This past off season, Bernard and Bjorn retired, and Brennan decided to go to teachers college, halving the number of former Gaiters in the league.

Two other Bishop's grads in CFL training camps this year failed to stick with the teams giving them try-outs. Linebacker Francis Bellefroid, a three-time All-Canadian, was given a fair shot of making the Montreal Alouettes, but was a late cut. Wide receiver Luc Normand was axed midway through the Hamilton Tiger-Cats training camp.

"It comes and it goes," said Gaiter head coach Ian Breck. "Our program isn't designed specifically to produce players for the CFL, and I think the most important thing to note about all the six guys we had in the CFL last year is that they all had degrees and other options open to them."

Bernard and Bjorn have settled nicely into normal life, and each are pursuing different interests. Breck speculated Brennan may have been disillusioned by the business side of the CFL: in two years in the league he played for four teams, before deciding to do an Education degree.

However, Bellefroid and Normand each had looked forward to the opportunity to play in the CFL, and were disappointed at being cut.

"I think it was particularly hard for Francis to be cut," Breck continued. "I think he made a positive impression on the Alouettes. He looked good in practice, but sometimes you have to put people on the field in game situations to let them show all their talents."

Of the three Gaiters currently in the CFL, Blugh is easily the most distinguished. He is in his 10th season with the

Eskimos, has been an All-Star three times, and has also won three Grey Cups. However this campaign has been the most frustrating season in his pro career.

Blugh has been hobbled by an inner-ear infection which has left him dizzy and disoriented for the past three weeks. In a recent game against Montreal, he had to be pulled in the second quarter. He did not even dress for Edmonton's game last Friday against Winnipeg.

He is currently on medication and doctors are hoping his condition will improve. Another Edmonton athlete, Oiler defenceman Kevin Lowe, missed most of the 1997-98 hockey season with an inner-ear disorder, so Blugh is understandably concerned.

"It could be a week or it could be a couple of months (before I'm back playing)," he said in an interview last week with the Edmonton Sun. "You never know with these things."


Europe, in his sixth CFL season, is a key member of the Montreal secondary. He won a Grey Cup with the B.C. Lions in 1994, and was a late cut by head coach Mike Ditka at the NFL's New Orleans Saints training camp in 1997. This year, he's a leader from his safety position on the Alouettes, who were the consensus pre-season favorites to win the Grey Cup.

Hatfield is plying his offensive tackle trade with the Lions, who are a disappointing 3-5. A fourth-year pro, he was on the practice squad of the Miami Dolphins and Houston Oilers of the NFL in 1995.

As for the 1998 season and beyond, Bishop's has several players who have the makings of pro prospects. Breck preferred not to speculate wildly on whose abilities could put them in the CFL, and instead said he was concentrating on preparations for the team's demanding O-QIFC schedule.

"We'll have some quality people graduating in the spring," he said. "Some guys might have the opportunity to play professionally, but that's a long ways away. The guys understand that although there will be individual successes, football is a team game."

NOTES...Montreal Alouette President Larry Smith is a Bishop's graduate, as is Alouette scout Greg Dottin...Champlain College has three alums in the CFL: Linebacker Patrice Denis plays for Edmonton, and offensive lineman Steve Salter along with safety George Nimako are with the Toronto Argonauts.



Jacques Lapointe


**PUISATIERS LAPOINTE INC**  
**LES POMPES LAPOINTE INC**

**NOW!**

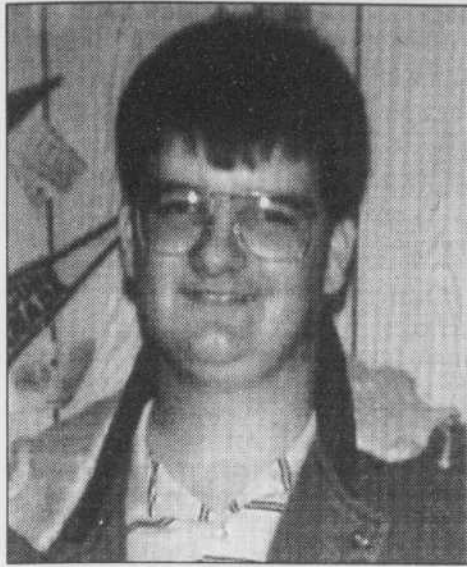
**LAPOINTE INDUSTRIAL COMPLEXE**  
Artesian well, pump, water treatment

4070 Industriel Blvd, Sherbrooke (819) 563-8085

**WATER IS A MUST!**



**In Memoriam**



**COTE, Trevor** - In loving memory of our precious son, Trevor Cote, March 21, 1976 - August 30, 1997.  
If ever a son deserved to be loved...  
It was you.  
If ever a son made his family proud...  
It was you.  
If ever a son, by his high ideals and deep sense of values, brought affection and admiration...  
It was you.  
Life was richer and more wonderful for us...  
Because of you.  
Always loved and sadly missed.  
MOM and DAD  
Eugene & Lorraine Willey-Cote

**COTE, Trevor** - In loving memory of Trevor Cote, March 21, 1976 - August 30, 1997.  
It's been a year since you've been gone.  
I wait to see your truck or hear your voice.  
If you only knew how much you're missed,  
You might have granted my only wish.  
There isn't a day that doesn't pass  
Without a tear that runs down my face  
Or a memory of us that comes up.  
You're in my heart and mind,  
Now and 'till the end of time.  
Sadly missed and always loved.  
Your sister,  
KIM xxoo

**COTE, Trevor** - In loving memory of Trevor Cote, March 21, 1976 - August 30, 1997.  
Just a prayer from those who love you,  
A memory fond and true,  
In our hearts you will live forever,  
Because we thought the world of you.  
Always loved and sadly missed,  
Your brother-in-law TIM  
niece BRITTANY  
and nephew MICHAEL

**WOODARD** - In loving memory of my husband, Frank Woodard, who passed away August 28, 1988.  
We often think of bygone days  
When we were together,  
But now you have gone,  
Our memories will live forever.  
Your loving wife  
MARY  
AND FAMILY

**Death**



**ENRIGHT, Martin** - At the Centre d'Accueil Cowansville on August 24, 1998, Martin Enright in his 77th year. Loving husband of Marilyn McMahon of Bromont. Survived by his children, Carl (Sharon Salls), Stony Plain, Alta., Dale (Christina Woodworth), Winchester, Ont., Julie (Earl Kaplin), Pointe Claire, grandchildren, Donovan, Kortney, Colin, Kate, Cody Lee and Alexi, his brothers and sisters, Bernard (the late Isabelle Robitaille), Bedford, Ethelyn (late Edward Vautier), Shigawake, Clair (Mary Dunn), Bromont, Oswald (Velma Jones), Waterloo, Agnes (Dennis Keenan), Richmond, Joseph (Rolande Pelletier), Bromont, his brothers and sisters-in-law, Owen McMahon, Bromont, the late Mildred (Gaston Tetreault), Granby, Marie McMahon, St-Lambert, Hartley (Jane Pacholda), Atlanta, Ga., Monica (Anthony Sgro), Woodbridge, Ont., Anne McMahon, Bromont, Kathryn (Bill Robertson), Don Mills, Ont., Marie-Reine Couturier (late Earl Enright), Granby. Also survived by several nieces and nephews, other relatives and friends. Resting at the Bessette Funeral Homes "Bromont", 682 Shefford, Bromont, tel: 450-534-2779 or 1-888-730-6666, fax: 450-539-3035. Funeral service will be held on Saturday, August 29, 1998 at 11 a.m. at St-Francois Xavier Church in Bromont. Interment at the Bromont Cemetery. Visitation: Saturday, day of the funeral, from 9 a.m. In his memory, donations to the Alzheimer's Society, Granby and Region, would be appreciated. Forms will be available at the office of the funeral home. The family wishes to thank the first floor personnel of the Centre d'Accueil de Cowansville for the care given to Mr. Enright during his stay.

**In Memoriam**

**WILLEY** - In sad and loving memory of the following: Edward A. Willey who passed away August 15, 1981; Clement Hall, September 2, 1995; Thomas Askew, November 12, 1943; Cora Askew, November 9, 1995 and my beloved grandson, Trevor Cote, August 30, 1997. Always in my heart  
Never to be forgotten.  
GLADYS

**Deaths**

**FARR, Laura James** - At the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital in Cowansville, Que., on August 26, 1998 in her 89th year. Beloved wife of the late Harry E.W. Farr. Dear mother of Robert, Kenneth, Douglas (Carolyn), Gary (Anna) and Harry. Also survived by 10 grandchildren, one great-grandchild and her sisters, Lillian and Kathleen. Resting at Wray Walton Wray Funeral Home, 1459 Towers St., Montreal (at De Maisonneuve Blvd. W.). Parking on premises. Visitation Friday from 10 a.m., followed by funeral service at St. Raphael the Archangel Church, 2001 Lajoie, Montreal. Interment in Mount Royal Cemetery. In lieu of flowers, donations in her memory, would be appreciated to the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital Foundation, 950 Principal, Cowansville, Que. J2K 1K3, or to the Shriner's Hospital for Crippled Children, 1529 Cedar Ave., Montreal, Que. H3G 1A6.

**KENDALL, Denis** - After a long illness in Bristol Conn., on Tuesday, August 25, 1998, Denis Kendall at the age of 63. Son of the late Anick Kendall and Bertha Daniels, formerly of Windsor. Survived by his children Louise (Jean-Pierre Roy) of Asbestos, Lewis of Sherbrooke, Ronnie of Coaticook, Normand of Sherbrooke, the mother of his children, Cécile Mercier of Sherbrooke, his grandchildren, Corrine, Stéphane, René, Pablo and Johnny, his great-granddaughter Dalai, his mother Bertha (late Annick Kendall) of Windsor, his brothers and sisters, Ellen (late C.W. Ride) of Lennoxville, Edna (Clifford Blair) of Lachute, Louise (late Irénée Pellerin) of Windsor, Kenneth (Noëlla Maurice) of Greenlay, Earl (Jeannine Thériault) of Windsor, Robert of Windsor, Edward of Gatineau, Doreen (William Benton) of Trois-Rivières. He was also the brother of the late Donald, Henry (Bernadette Raymond), Léonard (Corona Grenache), Thérèse (late Gérard Frappier), Freda (late Bud Paterson) and Raymond. Also survived by many cousins, nephews, nieces, other relatives and friends. Resting at la Coopérative funéraire de l'Estrie, Maison Boisvert et Fils, 64, 3rd Ave., Windsor, Que. J1S 1X9, tel: 819-845-3992, fax: 819-845-5287, Louise Lancôt, Dir. Gen., Lionel Turgeon, Dir. Visitation on Friday from 2 to 4 and 7 to 9 p.m., day of the funeral from 10:30 a.m. to 1:10 p.m. Funeral service on Saturday, August 29, 1998 at 1:30 p.m. at St-Philippe de Windsor Church, followed by interment.

**SMITH, Eric Simpson** - In Newark, Ohio, August 7, after a long illness, in her 44th year. Sadly missed by her father Eric Smith (Muriel), mother Etta Wright (Foster), twin sons Zeb and Chris, brother Guy and many other relatives and friends. Committal service to be held at Knowlton Cemetery on August 29 at 2 p.m.

**In Memoriam**

**BURNHAM, Billy** - Loving memories of a dear son who died accidentally, August 29, 1971.  
Sadly missed and always remembered.  
MOM (AGNES)

**BURNHAM, Billy** - In loving memory of a dear brother and uncle who died accidentally August 29, 1971.  
Sadly missed.  
CAROLYN (sister)  
KEVIN, RICKY,  
DALE, IAN  
(nephews)

**LAMOTHE, Claude** - In loving memory of a dear husband and father who left us so suddenly August 29, 1995.  
It has been 3 years without you,  
And we still call your name.  
The days are oh so long,  
And the nights are oh so hard to take.  
We still miss you so, but we will meet  
One day at the "Golden Gate".  
Loved and always missed.  
JOYCE (wife)  
RENE (son)  
LAURE-LEE (daughter)

**Brieflet**

**SAWYERVILLE**

Annual Roast Turkey Supper at the Sawyerville United Church Hall, Thursday, September 3 at 4 p.m. till all are served. Turkey and trimmings, home-made rolls and pies. Sponsored by U.C.W. Sales tables. Adults: \$8.00, children under 10: \$4.00.

**Card of Thanks**

**SINCERE THANKS**

*"What we keep in memory is ours forever".*

Touched by the warmth of your sympathy and the comfort of your friendship at the passing of

**Mrs. Hilda Pearson**  
August 8th, 1998

Her nephews and nieces:  
Sr Patricia, Léo and Suzanne Pearson,  
Georgette Côté-Pearson,  
Pierrette Landel-Pearson-Gagnon  
and families,  
assure you of their deepest gratitude.



**Denis Meunier**  
*Funeral Home and Chapel*

*"An independently owned & operated Funeral Home with Chapel. Serving all faiths."*

**Yes, we can serve you in your area.**  
**Denis Meunier Robert Farnam**  
402, Rivière, Cowansville (450) 266-6061

# Church Directory

## Anglican Church of Canada

**ST. PETER'S CHURCH**  
355 Dufferin Street, Sherbrooke  
(819) 564-0279  
10:30 a.m. Holy Eucharist  
Celebrant: Rev. Canon Jarvis-Read

## Anglican Church of Canada

### ST. GEORGE'S CHURCH LENNOXVILLE

84 Queen St.  
Rector: Rev. Keith Dickerson  
Sunday  
8:00 a.m. Holy Communion  
10:00 a.m. Morning Prayer

## United Church of Canada



### Plymouth-Trinity

Dufferin at  
Montreal,  
in Sherbrooke  
346-6373

Minister:  
Rev. Jane Aikman  
Organist:  
Pamela Gill Eby

Sunday  
10:30 a.m. Communion  
4:00 p.m. Regional Service

## United Church of Canada

### LENNOXVILLE UNITED CHURCH Corner of Queen and Church St.



Minister: Rev. Jim Potter  
Organist: Maryse Simard

Sunday  
10:30 a.m.: Worship  
at Plymouth-Trinity

*Attend the Church of your choice*



**Your  
Birthday**

Friday, Aug. 28, 1998

If you've been contemplating a change of residence, it's probable you'll find the housing you desire in the year ahead. Your new surroundings will make you proud and happy.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) You might hesitate to praise others today. A twinge of jealousy makes you feel angry you're not in the spotlight. Get a jump on life by understanding the influences that'll govern you in the year ahead. Send for your Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Be sure to state your zodiac sign.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) Stick to your budget when it comes to funds earmarked for weekend activities. If you run rampant, you'll have no money left when you really need it.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) Repress urges to sound off at the boss today. Keep in mind that thought s/he might not be right, s/he's still in charge.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) Give

## Presbyterian Church in Canada

**ST. ANDREW'S  
PRESBYTERIAN CHURCH**  
280 Frontenac,  
Sherbrooke  
(569-3100)

Minister: Rev. Blake Walker  
Organist: Anthony Davidson



Sunday  
10:30 a.m. Worship  
"Stephen: Following in his Steps."  
A cordial welcome to all

## Assemblies of Christian Brethren

### Grace Chapel

267 Montreal St., Sherbrooke  
565-9770 / 569-8012

SUNDAY  
9:30 a.m. The Lord's Supper  
11:00 a.m. Speaker: Mark Strout  
Sunday School & Nursery  
WEDNESDAY  
7:30 p.m. Prayer & Bible Study

A warm welcome extended to all

## Assemblies of Christian Brethren

Huntingville Community Church  
1399 Campbell Ave., Huntingville

9:30 a.m. The Lord's Supper  
11:00 a.m. Family Bible Hour  
11:00 a.m. Sunday School  
"Nursery for all services"

PHONE: 822-2627

EVERYONE WELCOME!



### THE WORD OF GRACE RADIO BROADCAST

P.O. Box 404,  
Lennoxville, Qc. J1M 1Z6  
Station CKTS/CJAD Dial 90  
Sunday 8:30 a.m.-9:00 a.m.  
Guest speaker: Rev. Russ Hopkins  
Greenridge Baptist Church, Lennoxville

others the benefit of the doubt today, or you may prejudge someone who has your best interest at heart.

**CAPRICORN** (Dec. 2-Jan. 19) Try not to offer unsolicited advice regarding a friend's personal affairs today. Even if asked, weigh every word you say.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) This could be a productive day, provided you're left to your own devices. Associates may try to steer you off course.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) If you aren't sincerely dedicated to the tasks you attempt today, the results could be faulty. Don't work on something tricky if your heart and mind are elsewhere.

**ARIES** (March 21-April 19) You are a generous person, and this is good, when what you offer is yours. Don't lend someone something you've borrowed.

**TAURUS** (April 20-May 20) You and your mate may take opposing positions on an important matter today. This abrasion can be soothed through compromise. Give it a shot.

**GEMINI** (May 21-June 20) Tasks you might stare you in the face today. The little ones you'll do grudgingly, while the big ones may go undone.

**CANCER** (June 21-July 22) Every now and then, it elevates our spirits to pamper

ourselves. Be careful not to go to extremes when gratifying extravagant wishes today.

**LEO** (July 23-Aug. 22) People sincerely fond of you might find you difficult to please today. Show proper appreciation for those who strive to be your friend.

Saturday, Aug. 29, 1998

There's a good chance you could become involved in two separate enterprises in the year ahead. Though both may be small, each possesses expansive possibilities.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) Emotions in the home are likely to be intense today. It's wise to make minor concessions rather than locking horns with your family. Trying to patch up a broken romance? The Astro-Graph Matchmaker can help you understand what to do to make the relationship work. Mail \$2.75 to Matchmaker, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) You're not the type of person who holds things in, but today you might do so and be moody as a result. In the long run, it's best to voice what's bothering you.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) If friends plan something you cannot afford today, don't be hesitant about letting others know your position.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) Be careful not to be cool to the wrong people today, or your reputation and dignity could suffer. Keep your head at all times.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) It's best to begin with well-constructed plans today, or you may find yourself in a pickle later on.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) Though you may make progress in an important situation today, keep your hopes and expectations within reasonable bounds. Don't jump the gun or start to run until you're ready.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) It won't enhance your reputation if you behave stubbornly today. Your downfall could begin because you refuse to see another's point of view.

**ARIES** (March 21-April 19) Don't spread yourself too thin today by attempting to take on a number of projects simultaneously. This could result in more aggravation than accomplishment.

**TAURUS** (April 20-May 20) Don't be wasteful with resources entrusted to you by others today. Treat their funds or possessions as if they were your own.

**GEMINI** (May 21-June 20) If conditions at home aren't as harmonious as they should be today, ask yourself honestly if you could be the primary cause. The answer might surprise you.

**CANCER** (June 21-July 22) Social interests might be uppermost in your mind today, and this may cause you to perform poorly where your work is concerned. You can do one or the other well, but not both at the same time.

**LEO** (July 23-Aug. 22) You have good earning potential today, but there's a possibility you'll waste more than you'll accumulate. Reverse this trend before it gets out of control.

Sunday, Aug. 30, 1998

The coming year may offer opportunities to tap new earnings in areas you never previously considered. There's a good chance you could profit handsomely as a result.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) Circumstances might unravel in a way that enables you to close up a lingering endeavor today. Virgo, treat yourself to a birthday gift. Send for your Astro-Graph predictions for the year ahead by mailing \$2 and SASE to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Be sure to state your zodiac sign.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) If you decide to drop in uninvited on an old friend today, your presence will be welcomed. Keep an eye on the clock and don't overstay your visit.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) Several sequential opportunities may come your way today. One relates to finance, and the others to the fulfillment of your ambitions.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) You have a marvelous faculty for saying things that uplift the spirits of others today. You may not be aware of your impact — making you all the more charming.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) People who are fond of you will be sensitive to your needs today, doing things for you without being asked. Keep this in mind before requesting favors.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) An answer you've been seeking might come to you in an unusual way today. It could be a chance remark from a friend.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) Pisceans are blessed with superb imaginations — giving you an edge over competitors today. Let your mind run unfettered, and utilize your quick thinking to your advantage.

**ARIES** (March 21-April 19) Associate with individuals who are optimistic and love life today. Their ideas work well in conjunction with yours.

**TAURUS** (April 20-May 20) If you have an idea which will benefit you and your family, make a test run today. You may be able to improve your plan.

**GEMINI** (May 21-June 20) You're a fast thinker with superb judgment today. The decisions you make and put into action will be to your benefit.

**CANCER** (June 21-July 22) Don't discount the clever ways to increase your earnings you may devise today. Make this opportunity count!

**LEO** (July 23-Aug. 22) Spontaneous activities are likely to be the most fun today. Keep a loose schedule, so you'll be able to go where your spirit takes you.

Every 7 minutes someone dies  
of heart disease and stroke.

Please give.

(514) 871-1551 or 1 800 567-8563



HEART  
AND STROKE  
FOUNDATION

# Some women like to have a guy around the house

**Dear Ann Landers:** The recent letters you printed from women who are living with retired husbands both amused and distressed me. They were all so negative. How about something positive?

My husband and I were married in 1953. "Alfred" was a student. I was a PhT

-- Putting Hubby Through. He didn't graduate until 1960. During those seven years, I worked full time. Alfred worked part time and attended school part

time. We were together a lot, but we didn't get on each other's nerves. We enjoyed it.

When Alfred graduated and got a job, his employers suggested I also work for their company but in a different department. It was a perfect setup. Alfred and I drove to work together, had lunch together and came home together. This went on for 19 years. By then, I was a career woman.

When I was transferred across the country, the company was kind enough to line up a job for Alfred, and we continued to work together until retirement. It's been nearly eight years since Alfred retired and four years since I stopped working. Do I get tired of having him underfoot? Heavens, no. Life goes on as it did before, and I enjoy his



ANN LANDERS

company as much as ever. We both love to read, travel, cook, work around the yard and generally have a great time. We always had interests outside our jobs, both separate and together, so neither of us was at loose ends when we retired.

I just wanted your readers to know some of us think it's nice to have a guy around the house. -- Alfred's Wife in Clements, Calif.

**Dear Wife in Clements:** Thank you for striking a blow in favor of domestic tranquility after retirement. I'm sure one of the reasons it works so well for you and Alfred is that you each have other interests and give one another space. I hope you and your sweetie have many more happy, healthy years together.

North 08-28-98			
♠ A 9 7 6			
♥ 9 3			
♦ K J 9 8			
♣ A Q 5			
West		East	
♠ 2		♠ 8 4	
♥ Q 8 7 5 4		♥ A K J 10 2	
♦ 7 5 2		♦ A Q 3	
♣ K 7 6 2		♣ J 10 3	
South			
♠ K Q J 10 5 3			
♥ 6			
♦ 10 6 4			
♣ 9 8 4			
Vulnerable: Both Dealer: East			
South	West	North	East
2 ♠	4 ♥	4 ♠	1 ♥
			All pass
Opening lead: ♥ 5			

North 08-29-98			
♠ K 7 3			
♥ K Q 10 5			
♦ A 8 6 3			
♣ 6 5			
West		East	
♠ 10 6		♠ J 9 4	
♥ 7 6		♥ A 8 4 3 2	
♦ K 9 4 2		♦ J 10 7	
♣ K Q 10 8 4		♣ J 9	
South			
♠ A Q 8 5 2			
♥ J 9			
♦ Q 5			
♣ A 7 3 2			
Vulnerable: Both Dealer: North			
South	West	North	East
1 ♠	Pass	1 ♦	Pass
4 ♠	Pass	2 ♠	Pass
		Pass	Pass
Opening lead: ♣ K			

Friday, Aug. 28, 1998

## Ballerinas enjoy an edge

By Phillip Alder

In today's deal, the defenders have to be on their toes to defeat four spades. How should the play go after West has led his fourth-highest heart?

South made a weak jump overcall, which showed a good six-card suit and some 6-10 high-card points. West raised pre-emptively to four hearts, hoping for the best. North bid four spades, of course.

East wins the first trick with the heart king. As the dummy is so strong, East knows his partner has bid with a weak hand. So, he will probably have five-card support. (With 10 trumps, bid to the 10-trick level.) If so, East can see only three defensive tricks: one hearts and two diamonds. Where is number four? It will have to come from clubs. So, East should switch to the club three (or jack) at trick two, playing partner for king-third or fourth.

Declarer cannot do better than win in the dummy, draw trumps, and take a diamond finesse. But East wins with the queen and returns another club. Finally, when East gets in with the diamond ace, he can cash a club trick to defeat the contract.

Note that if East leads the heart ace at trick two, South gets home. He ruffs, draws trumps, and takes the diamond finesse. East may win and switch to clubs, but it is too late. Declarer wins in the dummy and drives out the diamond ace. Then, on dummy's final diamond, South discards his club loser. His 10 tricks are six spades, two diamonds and two clubs.

When defending, count the tricks you have coming. If the total is insufficient, ask where the extra(s) may come from.

Saturday, Aug. 29, 1998

## A mystery at Ruff's Club

By Phillip Alder

Let's end the week with another deal from Hubert Phillips' book, "Bridge at Ruff's Club." How would you plan the play in four spades after West leads the club king?

North might rebid one no-trump, but with the weak clubs, many experts would raise to two spades.

Declarer could see 10 tricks via five spades, three hearts, one diamond and one club. However, she -- for it was Mrs. Niceways who sat South -- was worried that if she drew trumps before knocking out the heart ace, the opponents might hastily cash three club tricks. Here, ducking the first trick would work, but Mrs. Niceways tried a different line.

After winning trick one, she immediately attacked hearts. East ducked his ace once, won the second heart trick, and "promptly led the diamond jack," which was covered by the queen, king and ace. Mrs. Niceways tried to cash dummy's heart king, discarding her diamond loser, but West ruffed and found the brilliant continuation of a low club. On winning with his jack, East returned another heart, which promoted a trump trick for the defense: one down. Any thoughts?

After winning trick four with dummy's diamond ace, declarer should have drawn trumps ending with dummy's king. Then she could have safely cashed her two heart tricks for 10 in all.

But what about East? Why didn't he return his lowest heart at trick four? Declarer would discard a minor-suit card, and West would ruff. Then a club to East's jack would permit another heart lead for the trump promotion.

These misplays strike me as fictional in the extreme.

## Charlene Atkins honored at neighborhood shower

On Sunday evening, July 19, at 7:30 p.m., Miss Charlene Atkins was honored at a miscellaneous shower hosted by Mrs. Ola Streeter and Mrs. Catherine Lawrence of Waterloo, Que.

Upon her arrival, Charlene was pleasantly surprised to find approximately 15 friends and neighbors gathered for the occasion.

The bride-to-be was greeted by Ola who pinned a corsage of yellow silk flowers trimmed with yellow and gold on her. She was then escorted to her chair where gifts were attractively arranged around a table decorated with yellow and mauve pansies, a yellow umbrella and miniature figurine of a bride as a centerpiece. Bows and ribbons of the same color completed the decor.

Ola presented the gifts to Charlene and Catherine attached the cards to each gift before passing them around to be viewed.

During this time, childhood photos were shown of Charlene and the neighbourhood children which brought to

mind many pleasant memories of days gone by.

After the many useful gifts were opened and circulated for all to admire, the bride-to-be graciously thanked everyone who attended the shower and expressed appreciation to the hostesses.

A "name game" was played with several guests winning a prize.

As the evening progressed and the night air became cool the ladies moved indoors.

To mark the occasion, two shower cakes were served. One decorated in white, trimmed in yellow with two white roses arranged on top, the other was iced in white and trimmed with red cherries.

At the end of the evening, remaining guests consisting of Ola, Catherine, Jackie Lawrence, Ashley Lawrence, Audrey Streeter and Mrs. Muriel Whitehead helped the bride-to-be carry her gifts home.

The walk to Charlene's house was short but very enjoyable and brought the evening to a happy ending.

## 96th birthday

Love and best wishes on your 96th birthday aunt Grace (Mayhew) Grégoire. Your nieces and nephews.

## Golden Anniversary Dempsey and Leenie Forster married Sept. 4, 1948

The Forster family cordially invite family and friends to join in the celebration of their parents 50th wedding anniversary on September 6, at the Royal Canadian Legion Br. 99, Cowansville, Que., from 2 to 5 p.m.

*Evénements en étoile*

**Everything for your party!**

- Balloons
- Party Accessories
- Wedding Invitations
- Rental of Games
- Wedding Accessories
- Thank-You Cards

4070 Industriel Blvd., Sherbrooke

**(819) 563-8085**

**CELEBRITY CIPHER**  
by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: Z equals L

'XAT WJHLUHW DZ VTLTSHX  
DUXHLN ADR DSSBJGTG FT HR  
XAT FBLTM XB WDM SBJ FM  
WRMUABDL DZMRHR.' — FDJZBL  
VJDLGB

PREVIOUS SOLUTION: "Love is like playing checkers. You have to know which man to move." — Jackie 'Moms' Mabley  
(c) 1998 by NEA, Inc. 28

**CELEBRITY CIPHER**  
by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: H equals D

'LZMJXLUDW CI DYXG AUMCEI  
VGLOGGD ZUX LGGLZ, U LZMGO  
ZUC ZGKNUEI LY LZG WMYJDH  
YD LYT YA CG.' — CKMR LOKUD

PREVIOUS SOLUTION: "The principal benefit acting has afforded me is the money to pay for my psychoanalysis." — Marlon Brando  
(c) 1998 by NEA, Inc. 29

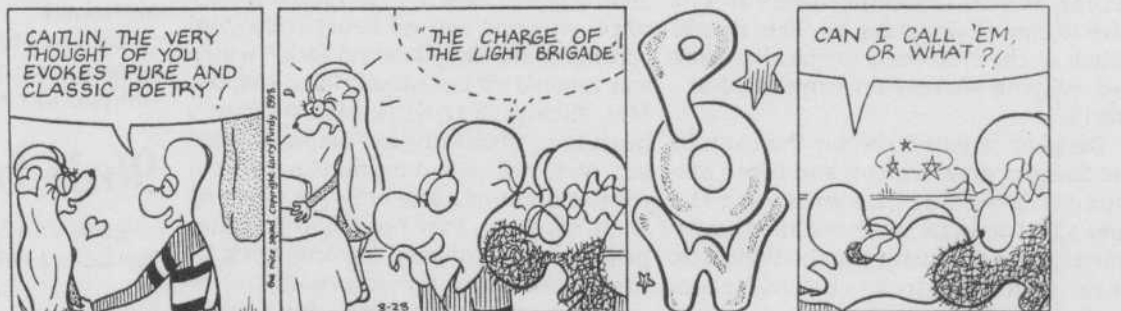
**KIT 'N' CARLYLE** © by Larry Wright



**ALLEY OOP** © by Dave Graue and Jack Bender



**ALLEY OOP** © by Dave Graue and Jack Bender



**ARLO & JANIS** © by Jimmy Johnson



THE RECORD  
**Michel Duval**  
Advertising Consultant  
Tel.: 819-569-9525  
Fax: 819-569-3945  
email: recordad@interlinx.qc.ca

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
 E-MAIL: RECORDAD@INTERLIX.QC.CA  
 OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO:  
 THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property For Sale



**15 Ch. Clifton, Sawyerville:** Victorian home with apartment. Hardwood floors, fireplace, three bedrooms. House rented 4-1/2 room. Oil furnace & wood furnace. Good price



**43 Speid St., Lennoxville:** Triplex, 6-1/2 for buyer, garage, hardwood floors. Good buy!  
**Ch. Goddard, Island Brook:** Great spot for hunters. 115 acres, plantation, wooded, pasture, barn. Great view. Close to Island Brook Fish & Game Club.  
**228 Queen St., Lennoxville:** Duplex, 5-1/2 apartment. First floor commercial, large lot for parking. Priced to sell!  
**2750 Alpha, Lennoxville:** Bungalow, 4 bedrooms, fireplace, pool, large deck, large lot.  
**617 Lowry, Sawyerville:** Farm, 205 acres, equipment & animals, 2 barns, sugar bush, ponds, machinery, renovated house.

**RODNEY LLOYD**  
 Aff. Real estate Agent La Capitale Estrie Coop  
**(819) 562-2140 563-3000**

001 Property For Sale

**DUPLEX: Lennoxville:** 2 - 5 1/2's, close to everything. Well renovated and decorated with taste. Large back yard. Call today! Helen Labrecque, Affiliated Real Estate Agent, Sutton, (819) 562-8024 or (819) 823-7474.

**ISLAND BROOK -** Century 4 bedroom farm house on 1 1/4 acres, excellent view, garage. \$35,000. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays.

**LENNOXVILLE -** For sale. 3 serviced lots, 50'x100', in quiet residential area. Call (819) 562-3509 or 566-6688.

**LENNOXVILLE:** 3 bedroom bungalow, double lot, recent construction, residential neighborhood, close to bike path and river. Helen Labrecque, Affiliated Real Estate Agent, Sutton, (819) 562-8024 or (819) 823-7474.

**LENNOXVILLE:** Lovely 4 bedroom home plus semi-furnished basement, family room, fireplace, hardwood floors, new kitchen. Super large, well landscaped lot. Must see. Helen Labrecque, Affiliated Real Estate Agent, Sutton, (819) 562-8024 or (819) 823-7474.

001 Property For Sale

**NEAR ISLAND BROOK -** Secluded 12 acre domaine, 5 bedroom rustic style house, 2 garages, pool, large lawns, brook, excellent condition. \$128,000 or best. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays.

**NOTRE DAME DES BOIS -** 50 acres, white zone, on Megantic Mountain, young growth, new cottage, private road. Asking \$30,000. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays.

**OPEN HOUSE -** 202 Tyler, Ayer's Cliff. Sunday, August 30, 2-4 p.m. Come see this 2 story home priced for the smallest budget. Large lot. Helen Labrecque, Affiliated Real Estate Agent, Sutton, (819) 562-8024 or (819) 823-7474.

**SAWYERVILLE:** Lovely older 2 story home on dead end and close to downtown. Priced unbelievably low. Call now. Helen Labrecque, Affiliated Real Estate Agent, Sutton, (819) 562-8024 or (819) 823-7474.

035 For Rent

**2 ROOMS,** available immediately. Electricity included. Semi-furnished or furnished. Quiet building. Condo style. (819) 346-9881.

035 For Rent

**3 1/2 cozy, bright,** riverside apartment, includes fridge and stove, \$325/month. Bicycle trip to Bishop's University. Call (819) 565-9580.

**3 1/2, 4 1/2.** Available immediately. 5 minutes from Bishop's. Near Sherbrooke University. Large. Very clean. Swimming pool. (819) 346-9881.

035 For Rent

**5 1/2, available immediately,** in Lennoxville. \$510 per month, heating and hot water included. Call (819) 569-4698 or 563-9205.

**KNOWLTON -** Beautiful, quiet, sunny location near center of town, Lion's Park and Brome Lake. 3 bedrooms. Available immediately. (450) 243-6753.

035 For Rent

**Les APPARTEMENTS**  
*Desjardins Belvidere*  
 Lennoxville  
 Community center for seniors  
 Promotional offers available  
**3-1/2, 4-1/2, 5-1/2**  
 Furnished or non-furnished  
 Beautiful Landscaping  
**823-5336**

035 For Rent

**Classifieds Work!**

**BIRCHTON -** Estate settlement. 2 bedroom house, large age, garden. **SOLD** \$47,000. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays.

**BURY -** 183 acre farm, timber gravel pit, house. **SOLD** \$250,000. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays.

**BURY -** 2 bedroom house, near park, new furnace, shed. Excellent for couple or young family. Asking \$23,500. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays.

**BURY -** Estate settlement. 3 bedroom house on 3/4 acre treed lot, paved drive, double garage. Asking \$46,000. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays.

**BURY -** Victorian style house, 3 living rooms, beautiful wood work, new furnace, pool, garage. Asking \$68,000. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays.

**COMMERCIAL LAND:** Well located between Sherbrooke and Magog. Also zoned light industrial. Helen Labrecque, Affiliated Real Estate Agent, Sutton, (819) 562-8024 or (819) 823-7474.

**CANADA**  
 Province of Quebec  
 Municipality of Bury

**PUBLIC NOTICE**

To the taxpayers of the aforesaid municipality:

In accordance to article 74.1 of the Act Respecting Municipal Taxation (L.R.Q., chapter F-2.1) are by the following given by the undersigned, **Marilyn Matheson**, Secretary-treasurer of the aforesaid municipality to the effect that all persons interested may deposit a request for revision, prescribed in section I of chapter X, with regards to the role with the motive that the evaluator did not make a modification which he should have made according to article 174 or 174.2 (L.R.Q., chapter F-2.1).

The request for revision must be made on the form prescribed by the By-Law adopted according to paragraph 2 of article 263 (L.R.Q., chapter F-2.1) before the end of the financial exercise which follows the one during which the event happened justifying the modification in default of which it is deemed to not have been deposited. This form is available at the Municipal Office.

The request for revision must be deposited in the office of the municipality at the following address or be sent by registered mail to the address

**Municipality of Bury**  
**563 Main**  
**Bury, Qc**  
**J0B 1J0**

At the time of its deposit, the request for revision of the Evaluation Role of Municipal Taxation must be accompanied by the following sum of money:

- 40\$** when the request for review is for a property whose value is less than 100,000\$.
- 60\$** when the request for review is for a property whose value is equal to or more than 100 000 \$ but less than 250 000\$.
- 75\$** when the request for review is for a property whose value is equal to or more than 250 000\$ or less than 500 000\$.
- 150\$** when the request for review is for a property whose value is equal to or more than 500 000\$ or less than 1 000 000\$.
- 300\$** when the request for review is for a property whose value is equal to or more than 1 000 000\$ or less than 2 000 000\$.
- 500\$** when the request for review is for a property whose value is equal to or more than 2 000 000\$ or less than 5 000 000\$.
- 1000\$** when the request for review is for a property whose value is equal to or more than 5 000 000\$.

GIVEN AT BURY THIS 26th DAY OF AUGUST, NINETEEN HUNDRED AND NINETY EIGHT.

Marilyn Matheson,  
 Secretary-treasurer

**YOUR 1998-99 SPORTS PASS IS A SURE WIN!**

**4 FOOTBALL & 10 BASKETBALL GAMES**  
**AT ONE LOW PRICE:**

**STUDENTS: \$20**  
**ADULTS: \$40**

**CALL NOW: 822-9600 ext. 2671**

**SAVE UP TO \$52!**

*Gaiters*

**1998 - 1999 SPORTS PASS**

Nov. 20 vs Ryerson 6:00 & 8:00	Nov. 21 vs Queen's 6:00 & 8:00	Jan. 8 vs Ottawa 6:00 & 8:00	Jan. 9 vs Carleton 6:00 & 8:00	Jan. 15 vs Concordia 6:00 & 8:00
Jan. 16 vs McGill 6:00 & 8:00	Jan. 29 vs Laurentian 6:00 & 8:00	Jan. 30 vs York 6:00 & 8:00	Feb. 12 vs Toronto 6:00 & 8:00	Feb. 24 vs Laval 6:00 & 8:00
Sept. 5 vs Carleton 1:00 pm	Sept. 12 vs Queen's 1:00 pm	Oct. 3 vs McGill 1:00 pm	Oct. 24 vs Ottawa 1:00	

THE RECORD  
CLASSIFIED

035 For Rent

LENNOXVILLE - Large 4 1/2 room apartment, heated, hot water included. Quiet area. Call (819) 566-4257.

LENNOXVILLE - Sublet. Studio apt. in private home on Speid Street. Rent includes all utilities. Fridge and stove optional. Call (819) 837-0257.

LENNOXVILLE - 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Best prices in the region. Call (819) 823-5336.

LENNOXVILLE - 3 1/2, bright and clean, stove, fridge, heat and electricity. 130 Lorne Street. Call (819) 822-3387.

035 For Rent

LENNOXVILLE - 4 1/2, quiet area, close to down town, \$390. Available immediately. Call (819) 820-2420 days, 562-0422 evenings.

LENNOXVILLE - 64 Belvidere, 6 rooms, heated and hot water supplied. Available immediately. Call (819) 564-3299.

LENNOXVILLE - 7 Watson. Large, bright and sunny 3 1/2, washer/dryer outlet, vacuum, private entrance. \$365/month utilities not included or \$400 with utilities. Information: (819) 572-3573, 564-0581.

035 For Rent

LENNOXVILLE - 72 Winder. 4 1/2, basement of private home, no pets, washer & dryer outlet, fridge, stove and dining room set, not heated. Available immediately. \$250. Call (819) 565-8921.

LENNOXVILLE - Beautiful 5 1/2 in 8-plex at 76 Belvidere. Completely renovated, including heat, hot water. Serious inquiries only. Call (819) 823-0506 after 11 a.m.

LENNOXVILLE: 4 1/2, in new building, with parking. Available now. (819) 849-2544, 823-2509 or 844-0700.

035 For Rent

LENNOXVILLE - House on Queen Street, close to downtown, quiet. Also 4 1/2 at 238 Queen. Both available September 1. (819) 821-0112.

LENNOXVILLE, 70 Belvidere, 1 1/2, 4 1/2, (819) 565-1035, (819) 843-0317. 35 Speid, large 3 1/2 basement apartment in home, utilities included, (819) 843-0317. Old North: 1 1/2 to 4 1/2, (819) 821-4849.

LENNOXVILLE: 75 Winder near Bishop's. Small building, parking. Available now. 4 1/2, \$376/month heated. 2 1/2 \$250. Call (819) 564-2906.

035 For Rent

LENNOXVILLE: QUEEN ST. 4 1/2 room apartment, partly furnished. Close to all services. Quiet permanent person please. Call (819) 562-2165.

LENNOXVILLE: 3 1/2 and 4 1/2. Very quiet. Large apartments. Call (819) 820-5668.

LENNOXVILLE: 3 1/2, available now, at 38 Down Circle Street. Call (819) 849-3989.

LENNOXVILLE: 4 1/2, quiet triplex. Large apartment. Heat, hot water, washer/dryer outlet, private entrance. Non-smokers only. Call (819) 563-4349.

LENNOXVILLE: 5 1/2 room apt. in duplex, sunny. Available September 1. \$525/month. Call (819) 829-5103.

LENNOXVILLE: 69 Winder Street. 4 1/2 basement apt., private home, heated and electricity, semi-furnished, \$385. Call (819) 823-1344. Also 2 rooms, all included, \$275 monthly. Non-smokers.

035 For Rent

N E A R LENNOXVILLE: Renovated 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, on bus route. Fridge, stove and hot water included. \$235, \$275, \$300. (819) 571-3829, 563-7548.

NICE LARGE 4 1/2, 5 1/2. Heated, hot water. Quiet. Near Bishop's University. Call (819) 820-7699 or 566-5410.

NORTH HATLEY - Large studio for quiet, single person. No pets. \$225 plus heat. Stove and fridge included. Call Uma (819) 842-2958.

NORTH HATLEY - Nice large 3 1/2, view of lake, close to golf and public beach. Information, after 6 p.m., Steve or Mary, (819) 842-4332.

ROOM - NORTH HATLEY. Perfect for mature, responsible, non-smoking female. Available September to May. Attractive rent. Leave message (819) 842-2097.

SHERBROOKE: 6 1/2 room apartment for rent on Argyle Street. Close to all services. Call (819) 562-9170.

035 For Rent

WATERVILLE H.L.M. - Low cost housing for people 50 years and over. 3 1/2 and 4 1/2 available. Close to churches, bank, groceries, etc. Call (819) 837-2972.

040 Wanted To Rent

SERIOUS YOUNG COUPLE looking for an affordable house to rent, or rent with option to buy, in the country. Call Holly (819) 843-7943.

050 Rest Homes

BROOKS RESIDENCE for people who need nursing care. Large room with call-bell, nurse, therapeutic bath. Ask for our brochure. (819) 822-0330.

DREW'S RESIDENCE, Ayer's Cliff has 1 room available. We offer: 24 hour care, doctor visits, elevator, hairdresser, call bell, home cooking. Let our friendly staff take care of you. 851 Main St., Ayer's Cliff, (819) 838-5045.

LONDON RESIDENCE - Private room available. 24 hour care, call bell, nurse and doctor, family atmosphere. 301 London St., Sherbrooke. Call (819) 564-8415.

NEAR SHERBROOKE. Private and semi private rooms. Emergency admission possible. Owner lives on premises. 24 hour care. Doctor on call. (819) 864-4014.

ST. FRANCIS MANOR - Residence for the elderly, has rooms for rent September 1. Information: (819) 562-0875.

100 Job Opportunities

FREE COURSES in Home Care, Welding-Fitting, Machining Techniques, Beef and Dairy Production, Secretarial, Professional Sales. Learn skills that lead to a job. Courses start August 31. Register now. Call E.T. Technical Institute (819) 563-5627.

SPENCER SUPPORTS LTD. - Office Clerk. Requirements: preferably graduate from College; speak English fluently; knowledge of Word-Perfect, Excel. Please send your resume to: Attn. Francois Larochelle, 175 Passenger, Rock Island, Que., JOB 2KO.

125 Work Wanted

DOES YOUR BUSINESS need another pair of hands that come with their own set of brains? Experienced, multi-skilled business person seeks employer with high standards of ethics and work quality. Toni Tetu (450) 243-1566.

HANDYMAN - To do odd jobs, repair jobs, rake lawns, yard work, lawn mowing, carpenter jobs, painting, wallpaper, etc., chores for farmers, and have truck and trailer. Call Bruce at (819) 842-2025.

130 Courses

FRENCH & ENGLISH CONVERSATION; Intro to Computers, Windows, Internet. Courses start soon! Call Eastern Townships Adult Education (819) 566-0250.

TUITION FREE COURSES in Home Care, Machining Techniques, Welding-Fitting, Beef and Dairy Production, Secretarial, Professional Sales. Courses start August 31. Register now. Call E.T. Technical Institute (819) 563-5627.

To sell or buy, consult our Classified ads.

# COLOSSAL SALE

## 1998 Dodge/Plymouth Neon

22D package includes: • 2-L, 16 valve, 132 hp engine • Automatic transmission • Air conditioning • Side-door impact beams • AM/FM stereo • Split-folding rear seat • Tilt steering

**\$ 165** \* PER MONTH

36-month lease. Downpayment of \$2,861. No security deposit. With \$0 down, \$246 per month.

TAX ON AIR CONDITIONING INCLUDED

**\$ 14,450** \*

TAX ON AIR CONDITIONING INCLUDED



\* Monthly rate based upon described vehicle. Downpayment or equivalent trade. License, taxes and insurance extra. Subject to approval by Chrysler Credit Canada Ltd. First monthly payment required. Security deposit required for the Caravan/Voyager. Leasing must be for personal purposes. Lessee responsible for kilometreage exceeding 61,200 km at a rate of 12¢ per km. Buy-back not required. \*\* Freight (\$855 for the Caravan/Voyager and \$650 for the Neon), license, taxes and insurance extra. Price reflects factory to retailer incentives. Limited time offers at participating retailers. Retailer may sell/lease for less. While stocks last.

**\$750 ADDITIONAL REBATE FOR GRADUATES**

The Experienced Dealer!

Believe in **CHRYSLER**

**N.V. Cloutier Inc.**

A Dealer you can Believe in!

2550 King St. West, Sherbrooke • (819) 346-3911

Call before 11 a.m. to make sure your ad appears the next day.

AUSTIN

CANADA PROVINCE OF QUEBEC MEMPHREMAGOG REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY MUNICIPALITY OF AUSTIN

**PUBLIC NOTICE OF THE COMING INTO FORCE OF A BY-LAW UNDER ARTICLE 137.15 L.U.P.D. (Act respecting Land Use Planning and Development)**

Notice is hereby given that at a meeting of the Council held on July 6, 1998, the Municipality of Austin adopted By-law No. 98-253 entitled "By-law number 98-253 to amend the Zoning By-Law, No. 143 of the Municipality of Austin".

A certificate of conformity related to this by-law was issued on August 19, 1998.

By-law No. 98-253 therefore came into force on August 19, 1998.

Anyone interested may consult this by-law at the office of the Municipality of Austin, situated at 21 Millington, Austin, during regular business hours.

Given at Austin, this 26th day of August, 1998.

Anne-Marie Ménard  
Secretary-treasurer  
of the Municipality of Austin

135 Child Care

THERE ARE A few places available at the Lennoxville Montessori Nursery School, bilingual. Call the Directress Muffy Tippet (819) 563-6228.

140 Professional Services

PSYCHOTHERAPY

Do you have a problem with your in-laws, children, parents, spouse, relationships, (etc.)? The longer you neglect seeking help the worse it gets, it eventually leads to a physical problem also. Call now! Ruth L. McKeage, M.A., Psychologist, (819) 573-0751.

145 Miscellaneous Services

BUY, SELL, TRADE, Service new and used lawn and garden equipment. Dougherty Equipment Enr. Tel. (819) 821-2590. Fax 563-7324.

DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

HANDYMAN SERVICES: Lawn care, yard work, painting, etc. Call (819) 566-1252.

HOME MAKER "Girl Friday" available for cleaning, cooking, gardening, ironing, house sitting, errands, letters, reading, entertaining-catering. Mature, discreet, conscientious, bilingual. Call (819) 346-1629.

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

146 Printing

**Ayer's  
Cliff  
Printing**

**BUSINESS  
CARDS**

3 Des Ormes  
(819)  
**838-4963**

154 Summer Camps

FALL HORSEBACK RIDING. Trail rides. Private and semi-private lessons. Handicap children and adults welcome. Call Anna at (450) 538-3387.

155 Travel

BUS TOURS: Niagara Falls and Mennonite country, September 21-25/98. Also Royal Winter Fair, Toronto, November 11-13/98. For information call Tom or Pauline Darden (819) 837-2827. These trips have been prepared by Voyages Bellevue Inc., Quebec permit holder.

160 Music

HONOLULU CONSERVATORY OF MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, (819) 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment.

NOW ACCEPTING piano and voice students for the fall. Please call David Tippet at (819) 346-0913.

190 Cars For Sale

1985 BLAZER S10 4x4, 189,000 km., recently repainted body, aluminum mags, good condition. Call (819) 346-3403, pager 573-8883.

1985 NISSAN STANZA, 4 door, 91,000 km., in good condition. Call (819) 872-3204.

1987 MERCURY TOPAZ, automatic. New alternator, starter, battery (new Feb.), tires (Dec.). Runs excellent. Must sell. B.O. (450) 243-0290.

190 Cars For Sale

**ECONOPARK**  
**USED VEHICLES**  
A DIVISION OF MEGAPARK

**CARS**

1995 FORD ESCORT LX	2 door, 4 cyl., man., green, 61,000 km.
MERCURY MYSTIQUE GS	4 door, V6, aut., a/c, green, 50,000 km.
CHEV CAVALIER	4 door, 4 cyl., aut., iris, 69,000 km.
ACURA INTEGRA	4 door, 4 cyl., aut., red, 33,000 km.
OLDS REGENCY	4 door, V6, aut., a/c, green, 62,000 km.
1994 FORD ESCORT LX	2 door, 4 cyl., man., green, 53,000 km.
FORD ASPIRE	4 door, 4 cyl., man., white, 43,000 km.
BUICK CENTURY	4 door, V6, aut., a/c, blue, 97,000 km.
1993 GEO METRO	4 door, 3 cyl., man., green, 78,000 km.
PONTIAC GRAND PRIX	4 door, V6, aut., old, a/c, grey, 91,000 km.
PONTIAC SUNBIRD	4 door, V6, aut., a/c, white, 71,000 km.
ACURA LEGEND	4 door, V6, aut., old, full load, white, 93,000 km.
NISSAN SENTRA	4 door, 4 cyl., man., grey, 146,000 km.
1992 FORD CROWN VICTORIA	4 door, V8, old, full load, blue, 164,000 km.
1991 JAGUAR VANDEN PLASS	V12, aut., full load, gold, 83,000 km.
1990 PONTIAC TEMPEST	4 door, V6, aut., red, 174,000 km.
1988 CHRYSLER DAYTONA	2 door, 4 cyl., aut., red, 150,000 km.

**TRUCKS**

1995 FORD RANGER XL PICK-UP	4 cyl., man. & box, red, 50,000 km.
JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO	4 door, aut., full, gold, 65,000 km.
FORD ECONOLINE E-350 SUPER	V8, aut., old, blue, 109,000 km.
1994 FORD EXPLORER XLT 4X4	4 door, V6, aut., a/c, green, 75,000 km.
NISSAN PICK-UP	4 cyl., man., box, cover black, 108,000 km.
FORD F-150 XL PICK-UP 4X4	V8, aut., a/c, green, 87,000 km.
1993 FORD F-150 XL PICK-UP 4X2	V8, aut., a/c, blue, 109,000 km.
FORD AEROSTAR XL	V6, aut., old, a/c, grey, 129,000 km.
CHEV BLAZER 4X4	2 door, V6, aut., old, grey, 97,000 km.
1991 CHEV PICK-UP	3/4t, V8, aut., 4x2, red, 95,000 km.
JEEP YJ 4X4	4 cyl., man., conv. & hard top, black, 86,000 km.

Also in stock 1995, 1996 and 1997 vehicles from MEGAPARK  
4141 King Street West Sherbrooke 563-4466  
For information (toll-free) 1 888 MEGAPARK 634-2727

190 Cars For Sale

1988 NISSAN STANZA, good shape. \$1,000 or best offer. Call (450) 263-3610 leave a message.

190 Cars For Sale

1995 GEO METRO, white, 2 door, like new, only \$5,995.  
1992 Saturn SL2, 2 door, emerald green, very clean, \$5,995. Driver Auto., between Waterloo and Granby, (450) 776-6758.

190 Cars For Sale

FOR A NEW or used vehicle contact Ray Byrns, RB Autos. Over 25 used vehicles to choose, from pickups 2x4, 4x4 and diesels, van Blazer and cars. 473, 10 Range (Newport) Sawyerville. (819) 889-2784 or pager (819) 573-9519.

205 Campers-trailers

1975 WINNEBAGO, 21 ft. long, 318 motor, reconditioned transmission, cruise control, mechanics A-1. Asking \$7,000 or best offer. (819) 562-5728.

240 Fruits & Vegetables

APPLES - HEATH ORCHARD: Lobo, Joyce, Jersey mac, Crabapples and more. Organic vegetables, cheese, honey and maple products, jam, jellies, vinegars, baked goods (weekends). (819) 876-2817. Open daily 9 a.m. to 7 p.m. 6 km north of Stanstead, just off Route 143, Heath Road.

It pays to advertise in the classifieds

240 Fruits & Vegetables

CERTIFIED ORGANIC FOOD fresh from the farm. Beef and all vegetables in season. The Brand Family, Fellgarth Farm, Massawippi, Route 143. (819) 842-4149. Open Friday afternoon and Saturday mornings.

240 Fruits & Vegetables

VERGER GOSSELIN - APPLES... Opening August 29. Lobo and Paulared already picked, or you can pick Lobo. Everyday 9 a.m. to 6 p.m. under the tent, 5 km. past Sherbrooke city limits, (MacDonald Road). Call (819) 565-5943.

250 Cameras

SEARCHING for old cameras and lens: Leica, Nikon, Canon, etc. Buy, sell, trade, repair. Baldini Cam-Teck, 109 Frontenac (corner of Wellington North), Sherbrooke. (819) 562-0900.

275 Antiques

WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. BluBarn Antiques. (819) 884-2151, (819) 837-2680.

Need to sell something?

(819) 569-9525

(450) 242-1188

**VERGER R.M. FERLAND**  
380 Chemin de la Station, Compton, Que.

U PICK

- PAULARED
- LOBO
- PLUMS

KIOSK

- JERSEY MAC
- MELBA
- PAULARED
- PEARS
- PLUMS



(819) 835-5762

Visit **RECORD's** booth

(Located inside building adjacent to ball field)

at the

**AYER'S CLIFF FAIR**

**August 28-30**

**BOOTH HOURS:**

FRIDAY: 1 - 5 p.m. & 6 - 8 p.m.

SATURDAY: 1 - 5 p.m. & 6 - 8 p.m.

SUNDAY: 11 a.m. - 3 p.m.

**1 YEAR SUBSCRIPTION**  
Special ~~\$118.00~~ **\$113.00**  
Valid on site only

COME TO THE  
**FAIR**

**Directory**

**Chartered Accountants**

**Raymond, Chabot, Grant, Thornton**

LA FORCE DU CONSEIL

General Partnership

Chartered Accountants

Réjean Desrosiers, c.a.

Maurice Di Stefano, c.a.

Luc Harbec, c.a.

455 King St. West  
Bureau 500  
Sherbrooke (Québec)  
J1H 6G4  
Tel.: (819) 822-4000  
Fax: (819) 821-3640

465 Knowlton Road  
Town of Brome Lake  
(Québec)  
JOE 1V0  
Tel.: (514) 242-6107  
Fax: (514) 243-0048

104 South Street  
Cowansville  
(Québec)  
J2K 2X2  
Tel.: (514) 263-2010  
Fax: (514) 263-9511

**276 Books**

WILL BUY YOUR old books, art literature, history, canadiana, military history, trade catalogues and collections. English or French. Call (819) 876-5471.

**290 Articles For Sale**

MOVING - Antiques, dishes, books and miscellaneous articles for sale. Call (819) 569-0051.

**290 Articles For Sale**

GRANITE & MARBLE for sale, \$10/sq. ft. Call mornings (450) 532-5250 or afternoons (819) 346-9022.

**Looking to rent an apartment?  
Or want to rent one?  
Place an ad in the classifieds!  
(819) 569-9525 or (450) 242-1188**

**290 Articles For Sale**

8 USED LAWN TRACTORS, 11 and 12 h.p., 38", \$650-\$900. All serviced and ready to mow. Les Equipements David Taylor Inc., 140 Route 116, Richmond. (819) 826-5101 or 1-800-985-8455. Free delivery. Financing available.

**290 Articles For Sale**

**ATTENTION!** Let everyone know your classified ad is **NEW** on its first day of publication! Attract more attention to your ad on its first day of publication by including a new ad logo (shown here)

**NEW AD**

KAWAI ELECTRONIC ORGAN, double keyboard/pedals, rhythm section. Original price: \$4,500. View at Dave's Transport, Nichol Road, (inquire at house). Call (819) 562-7763.

For only **\$3.00**, a new ad logo will help you get quick results. Some restrictions apply. For more details call:  
**(819) 569-9525  
(450) 242-1188**

FRIDGE & STOVE (24"), white, A-1 condition, delivery possible, \$300. Bionair humidifier/air purifier, hardly used, \$100. (819) 563-6542, pager 829-3579.

HYDRAULIC DUMP TRAILER with telescopic hoist. Also 1939 Chevy pick-up (in parts), 1985 Chevrolet 8 ft. box, Chevrolet S10 parts. (819) 837-2694.

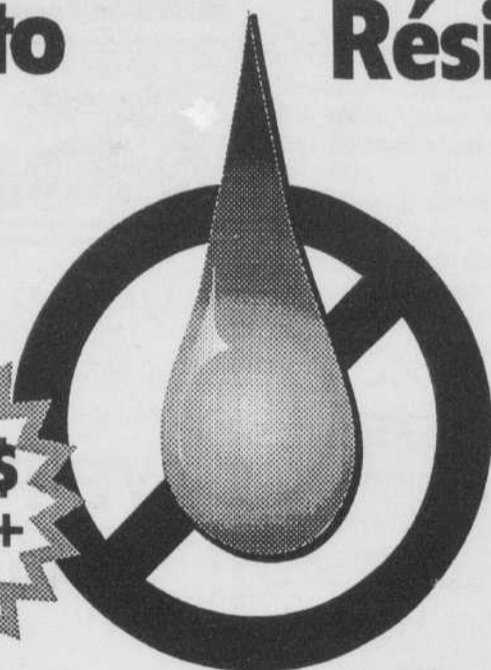
RUSTPROOFING TREATMENT

TRAITEMENT ANTIROUILLE

# PROTECT

**Resistant to  
water  
snow  
calcium  
cold  
or  
hot!**

**59<sup>99</sup>\$  
and +**



**Résiste à tout  
l'eau  
la neige  
le calcium  
le chaud  
comme  
le froid!**

The PROTECT rustproofing treatment goes straight to the metal and bonds to it, without any failure. No grease in this product. It coats any metal surfaces with a syntetic component that drives out any water particle.



Le traitement antirouille PROTECT forme un alliage direct avec le métal et y adhère infailliblement. Aucune graisse dans ce produit. Grâce à sa formulation, l'eau est délogée à l'extérieur du métal.



your local dealer  
**SHERBROOKE**  
1850 King St. West  
**566-1161**

voire concessionnaire local  
**FLEURIMONT**  
1645 King St. East  
**566-5993**

**UPCOMING  
GUN AUCTION**

To be held at:  
**BENNETT'S AUCTION BARN**  
327 Rte. 253, Sawyerville  
**SATURDAY, SEPTEMBER 19TH, 1998**  
**TO BE SOLD:** Guns, hunting items and equipment.  
Anyone wishing to consign guns or other items must contact the auctioneer on or before Sept. 11, 1998.  
For information, call the auctioneer:  
**ROSS BENNETT**  
Licensed Bilingual Auctioneer  
Sawyerville, Quebec  
819-889-2840 • 889-1070

**REMINDER**

**EXCELLENT  
ANTIQUA AUCTION**

For **DAVID FEARON**  
House #77 on Rte. 108  
between Lennoxville & Birchton  
**SAT., AUG. 29, 1998 at 9:30 A.M. SHARP**  
**Auctioneer's note:** Don't miss this interesting auction of antiques & dishes! Refer to Aug. 21, 1998 total listing.  
**Viewing:** 1 hour before auction.  
**Canteen & tent:** Please bring chairs  
**Terms:** Cash or cheques from buyers with I.D.  
**Auctioneers** not responsible for accidents or property damage.  
**HARRY GRAHAM JR.**  
**SCOTT GRAHAM**  
Bilingual Auctioneers  
Sawyerville, Que.  
Tel.: (819) 889-2726 / (819) 889-2876

CLASSIFIED

295 Articles Wanted

WANTED TO BUY: Camper trailer, not too expensive, also a hitch. For sale: Sportsman Walkman, like new. Call (819) 346-7625, Sherbrooke.

WILL BUY ANTIQUES: Old toys, costumes, silver jewellery, old and entire household furnishings if moving or selling. Call Guy (819) 565-1619.

315 Horses

TB GELDING, 15.2 hands, 11 years old. Events at pre-tr. level. Price to be discussed. Call (450) 539-5502.

330 Pets

VERY NICE PUPPIES -- Golden Retriever, 8 weeks old, purebred. \$125. Call (819) 547-3417.

330 Pets

CI CI'S COIFFURE CANINE. All breed dog grooming. Reasonable rates. Sara Hawe Smith, 39 Deacon Street, Lennoxville, (819) 565-3817.

DOG OBEDIENCE CLASSES/Cours d'obeissance pour chien. Starts Tuesday, September 8, 6:30 or 7:30 p.m., at Knowlton Academy School. 9 classes (bilingual). Registration 6 p.m. Call St. Francis Kennel Club (450) 243-0521.

O B E D I E N C E COURSE: Canine Education Cotnoir and Lalonde, English and French, Ste. Jeanne d'Arc Church, beginning Tuesday, September 1 at 7 p.m. Call (819) 846-6377.

340 Garage Sales

**BURY**  
Garage Sale, 5 families. Children and household articles, baked goods, Avon products, crafts, fishing accessories and more. 1078 Victoria. Sunday, August 30, 8 to 4. If rain, Sunday, August 30.

**KNOWLTON**  
110 Mt. Echo. Saturday, August 29, 8 a.m. to 4 p.m. Rain or shine.

**KNOWLTON AREA**  
August 29 and 30, 10 a.m., 15 Paige Road, Glen Mountain. Household goods, books, clothes, some antiques, collectible "junkie".

**LENNOXVILLE**  
33 Moulton Hill. Saturday. Rain or shine. Urgent! Moving Sale! Tools, toys, all baby needs, sofas, chairs, tables. 8 a.m. to 4 p.m.

340 Garage Sales

**LENNOXVILLE**  
405 Bel Horizon, R.R. 2, Saturday, August 29 and Sunday, August 30, starting at 8 a.m. Something for everyone.

**LENNOXVILLE**  
August 29. 27 and 31 Willowdale St. (off Beattie). Something for everyone. Early birds welcome.

**LENNOXVILLE**  
Corner shower, antiques, furniture, books, skis, children's clothing and toys. Saturday, August 29, 8 a.m., 15 Mount Road, Lennoxville.

**LENNOXVILLE**  
Saturday and Sunday, August 29 and 30, starting at 8 a.m., in driveway behind 80 Belvidere, corner McMurray. Rain or shine.

340 Garage Sales

**NORTH HATLEY**  
Giant clothing and garage sale, Sunday, August 30, 1025 chemin North Hatley, just after Hovey Manor. 9 a.m. - no early birds. Not to be missed.

**SUTTON**  
9 Oak Street, Saturday, August 29, 9 a.m. Many beautiful items available.

350 Farmers' Market

**AYER'S CLIFF**  
Ayer's Cliff Farmers' Market every Saturday, 11 a.m. to 1 p.m., at the fairgrounds. You'll find fruit, vegetables, baked goods, sausage, fruit concentrates, vegetarian savories, preserves, flowers, crafts, etc.

375 Construction

B. SALTER CONSTRUCTION, Licensed General Contractor. Renovations and general repair. Residential and commercial. Call (819) 569-0841 or 564-6823.

395 Home Improvement

STEVE'S CARPETS For all your floor covering needs. Installation. Free estimate. Payment plans available. 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974.

400 Lost

MISSING - Please help us find Sasha. Adult, mottled grey cat, wearing multi-colored collar with a bell. If seen please call (819) 569-4184 or contact 14 Wilson, Lennoxville. Cash reward offered.

**A convenient and easy way to send your classified ad to The Record!**



**E-MAIL:**  
recordad@interlinx.qc.ca

You can send it anytime, 7 in the morning or 10 at night, at your convenience! Publishing deadline: **11 a.m. the day before** (example 11 a.m. Thursday for Friday publication). We accept Visa or Mastercard. To confirm reception of your ad or prices, call: **(819) 569-9525 or 1-800-463-9525**

CROSSWORD

ACROSS

- 1 Bennett of Random House
- 5 Post-season games
- 10 Incite
- 14 Two-toed sloth
- 15 Join together
- 16 Kilauea flow
- 17 Start of Swift quote
- 20 Lukewarm
- 21 Pat
- 22 Asserter

- 25 Inquire
- 26 Back of the Space Shuttle
- 29 Divided in two
- 30 Knight's lady
- 31 Glob ending?
- 32 City on the Ruhr
- 33 Mrs. Nick Charles
- 34 Chills and fever
- 35 Middle of the quote

- 38 British Conservative
- 39 Tied
- 40 Religious Jamaican, for short
- 42 Altar of stars
- 43 Fodder
- 44 Made lace
- 45 Equivalent wd.
- 46 Go astray
- 47 Handgun
- 48 Bikini part
- 49 Witch town
- 50 End of the quote
- 57 Scent
- 58 Still in existence
- 59 --do-well
- 60 Do some gardening
- 61 "The Dresser" director Peter
- 62 TV-dinner holder

DOWN

- 1 Dramatic signal
- 2 Letter carrier: abbr.
- 3 Actress -- Dawn Chong
- 4 In secret
- 5 Jostled

- 6 Broadcasting
- 7 Moving air
- 8 Inc. in London
- 9 Sower
- 10 Superficially fluent
- 11 Shell propeller
- 12 Latin greeting
- 13 Marx work, "Kapital"
- 18 Aden native
- 19 Rice beverage
- 22 Cohort of Fidel
- 23 S. Martin movie
- 24 Other finisher
- 25 Hammerin' Hank
- 26 Maine capital
- 27 Flap rapidly
- 28 Golf gadget
- 30 Meted (out)
- 33 At no time
- 34 Reduction in taxes
- 36 Stray off course
- 37 2nd best
- 38 Sch. trainees
- 41 Nav. leader
- 43 Simple plant
- 44 N-toppers in Spanish
- 47 Ointment
- 48 Shakespeare, for one

- 49 Business outfit
- 50 At this time
- 51 Keats opus
- 52 Howard of the Three Stooges

- 53 Cup or pay attachment?
- 54 "\_\_\_ the ramparts ..."

- 55 Pastoral pasture
- 56 Parched

TMSpuzzles@aol.com

Thursday's Puzzle Solved

P	A	N	S	Y	M	A	D	D	A	B	E	T		
E	L	A	T	E	A	C	L	U	D	E	M	O		
C	O	M	E	T	O	T	H	I	N	K	O	F	I	T
K	E	E	P	G	T	E	C	A	R	O	L	E		
S	E	R	E	M	E	T	E	R	E	D				
E	L	M	O	R	E	R	E	C	E	D				
S	E	O	U	L	G	A	M	A	T	W	A			
M	A	T	T	E	R	O	F	O	P	I	N	I	O	N
E	P	H		H	U	T	S	R	A	M	O	N		
E	A	S	E	L	S	H	O	T	E	L	S			
F	O	R	G	O	O	D	T	O	N	I				
E	C	L	A	T	S	P	I	P	V	I	P	S		
W	H	A	T	S	T	H	E	B	I	G	I	D	E	A
E	R	N	E	A	O	N	E	A	T	E	A	M		
R	E	D	S	T	E	N	T	D	Y	E	R	S		

(C)1998 Tribune Media Services, Inc. All rights reserved.

8/28/98

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
14				15					16				
17				18					19				
20								21					
22	23	24					25			26	27	28	
29						30				31			
32						33				34			
35						36				37			
38						39				40		41	
42				43					44				
45				46					47				
48								49					
50	51	52						53			54	55	56
57								58			59		
60								61			62		

By Matthew Higgins  
Concord, NH

8/28/98

# SEARS

# 3 DAY POWER SALE

Plus everyday good values

## Sale prices in effect from Friday, August 28 until closing Sunday, August 30, 1998

unless otherwise stated, while quantities last. Personal shopping only.  
Some items may have been on sale during the previous week

**Save 50%**  
an extra

ALREADY-REDUCED CLEARANCE FAMILY FASHIONS, FOOTWEAR AND ACCESSORIES  
Savings cannot be combined. While quantities last.

**Save 25%**

**ALL MEN'S AND WOMEN'S ATHLETIC SHOES**  
Choose from a great selection of styles!

Not all styles available in all stores

**Save up to 50%**

**SELECTED HOUSEWARES AND KITCHEN TEXTILES**

Choose from a wide assortment of cookware, small kitchen appliances, dinnerware and more.

Reg. prices shown are Sears prices

**Save 60%**

**DUVET CLEARANCE!**

Huge selection of natural fill duvets.  
Sears reg. 179.99-699.99. Ea.

**71<sup>99</sup>-279<sup>99</sup>**

Available in Twin, Double, Queen, King.  
King size not available in all stores.  
While quantities last

**Great buy!**

**CANNON® '#1 IMPERFECTS' OPEN-STOCK SHEETS**

Slight flaws will not affect the wear of the product.

Twin. If first quality,  
Sears reg. 17.99. Ea.

**8<sup>99</sup>**

**1/2 price**

**CANNON® 'ROYAL FAMILY' SHEET SETS**

Polyester-cotton 200-thread count percale.  
Twin set. Sears reg. 59.99.

**29<sup>99</sup>**

Double, Queen and King sets also on sale

**ALL PAINT ON SALE Here's one example:**

**Only 14<sup>99</sup> Each**

**ALL FINISHES OF WEATHERBEATER® EXTERIOR PAINT AND STAIN ON SALE**  
3.78L cans.

**Save 25%**

**ALL MEN'S REG.-PRICED POINT ZERO® FASHIONS**

Choose from knit and woven tops, pants, sweaters and more. Sears reg. \$30-75.  
Each

**22<sup>50</sup>-56<sup>25</sup>**

**Save 35%**

**NEVADA JEANWEAR® FASHIONS**

Bottoms available in Regular sizes and sizes in our V.I.Petites® and Image® 18+ Shops. Tops available in Regular sizes.  
Sears reg. 19.99-49.99. Each

**12<sup>99</sup>-32<sup>49</sup>**

## STORE OPENING SPECIALS 8 A.M. - 10 A.M. SATURDAY ONLY

**1/2 price**

**HILLARY® INSULATED LUNCH BAGS**

Foam insulation. Holds 6 cans.  
Sears reg. 9.99. Each

**4<sup>99</sup>**

**Save an extra 40%**

**ALREADY-REDUCED CLEARANCE BEDROOM AND BATHROOM CO-ORDINATES**

Selection may vary by store. While quantities last

**1/2 price**

**ALL IN-STOCK CAMPING TARPAULINS**

Sears reg. 9.99-12.99. Each

# SEARS